Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬三千七百七十號
社址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

美國帝國主義在第二次世界大戰期間所增強起來的經濟力量，遇着了不穩定的日趨縮小的國內市場和國際市場。這種市場的進一步縮小，就要引起經濟危機的爆發。

製成品農產品外銷困難 貿易順差劇減
美對外貿易日益惡化
西方爭奪市場戰加劇
美帝社帝互挖牆脚加劇爭奪東南亞中東東歐市場

【新華社北京十日電】今天「人民日報」發表了一篇署名洪茂的文章，題目是：美國對外貿易狀況日益惡化。摘要如下：

不久前，美帝國主義頭子尼克松向美國國會提交了一個貿易咨文，憂心忡忡地說：「七十年代的貿易問題將有很大的不同」，「現在一些外國在世界上同美國展開了全面的競爭」，並哀嘆「美國國際貿易中傳統的順差消失了」。尼克松不打自招地承認，美國統治集團對此驚恐萬狀。

去年美出口比重劇減 降至佔西方市場成餘

二次世界大戰以後，美國趁德、日、意大利等帝國主義國家戰敗、暫時退出國際市場，英國和法國戰後實力大大削弱的機會，大力向外擴張，對競爭對手實行弱肉強食的政策，取代了上述國家殖民統治的地位。美國在資本主義世界市場上佔了絕對優勢，出口貿易額曾一度佔整個資本主義世界出口總值的百分之三十二。此後由於帝國主義發展不平衡，西歐和日本等國的經濟逐漸恢復和發展，並在世界市場和美國展開了劇烈的競爭，重新佔領市場，出口增長速度大大超過了美國。一九六八年，美國出口貿易在資本主義世界出口比重已降至百分之十六。去年美國出口增長速度仍落後於其他主要西方國家，美國在國際市場上的地位繼續下降。據西方報刊報道，一九六九年上半年的比重又下降了百分之一點[illegible]。

美國對外貿易的惡化，不僅表現在製成品的出口方面，農產品的出口方面也陷於困難。美國農產品對外銷售量連續第三年下降，農產品出口值由一九六八年度的六十三億美元減少到五十三億美元，大批小麥、大豆和棉花等產品找不到銷路，庫存積壓龐大。如小麥，到去年六月底，庫存估計佔全年收穫量的百分之五十。八月底，大豆存貨量佔全年收穫量的百分之二十五。一方面廣大勞苦百姓飢餓受凍，一方面所謂「剩餘」產品堆積如山，這是美帝國主義極端腐朽的表現。

通貨膨脹使百姓困苦 亦削弱對外競爭能力

美國對外貿易的惡化，還表現在貿易順差劇烈減少。美帝國主義出於瘋狂地推行擴軍備戰，特別是發動侵越戰爭以來，龐大的軍費開支，造成財政收支連年赤字，引起了嚴重的通貨膨脹，近年來物價急劇上漲。物價上漲不僅加劇了美國勞動人民的痛苦，而且削弱了壟斷資本同外國壟斷資本的競爭能力。據西方報刊統計，近年來，美國製成品出口價格上漲幅度大大超過了其他主要資本主義國家。由於美國商品價錢貴，競爭能力就削弱，美國出口的困難增大，而外國商品卻容易湧進美國市場。一九六八年美國進口增加百分之二十三，出口只增長百分之九點八。貿易順差急劇下降，一九六八年全年順差額由上一年的四十億美元降至不到十億美元。去年美國進口增長率雖有所減緩，但一至十月的進出口情況表明，進口增長仍然大於出口。去年的貿易順差不會有任何改善。

二十多年前，我們偉大領袖毛主席就指出：「美國帝國主義在第二次世界大戰期間所增強起來的經濟力量，遇着了不穩定的日趨縮小的國內市場和國際市場。這種市場的進一步縮小，就要引起經濟危機的爆發。」美國對外貿易的惡化，必將加深美國當前的經濟危機。

資本主義的規律，使美國的生產和市場總是處在尖銳的對立之中。在國內市場日益縮小的情況下，它越來越依靠國外市場推銷「剩餘」產品。美國是資本主義世界最大的出口國，現在每年有三百多億美元的商品需要在國外尋找銷售市場。目前美國生產「過剩」危機已經日益迫近，工業生產最近連續下降。對外貿易的惡化，國外市場的縮小，帝國主義國家之間激烈的競爭，將加速美國生產過剩危機的爆發。

限制西歐日本紡品進口 加深西方國家之間矛盾

美國統治集團不僅一向靠大量的出超向國外傾銷工農業產品，轉嫁國內生產「過剩」危機，而且一向靠大量的貿易順差，賺取外匯，平衡國際收支，支持它在國外的侵略和擴張活動。一九六七年以前的二十多年中，美國通常每年有四十至五十億美元的貿易順差，甚至達到一百多億美元的順差額。一九六八年，貿易順差劇降，不到十億美元。這種情況，將進一步加深美國當前嚴重的國際收支危機。

美國同其他資本主義國家爭奪銷售市場的鬥爭，現在是越來越激烈了。它不僅同其他資本主義國家爭奪國外的勢力範圍，而且爭奪本土市場。去年以來，美國對西歐和日本等主要競爭對手發動了一次又一次的貿易戰。年初，美國政府繼續要求西歐和日本限制對美國出口鋼鐵，七月間帶頭破壞自己炮製的「國際小麥協定」，削價傾銷小麥，打擊其他小麥出口國。最近又加緊對日本等國施加壓力，要他們限制對美國的紡織品出口。美帝國主義同社會帝國主義爭奪市場的鬥爭也加劇了，它們不僅爭奪中東、東南亞等勢力範圍，而且在東歐和拉丁美洲進行相互滲透和互挖牆脚的鬥爭。

在美帝國主義日子越來越不好過的情況下，尼克松政府加緊推行轉嫁危機、掠奪市場的貿易政策，必將加深帝國主義之間的矛盾。它們之間進行的你死我活的鬥爭，只能使帝國主義集團進一步走向四分五裂，從而加速資本主義制度的崩潰。

林海雲率我外貿代表團 離京赴阿爾巴尼亞幾內亞訪問

【新華社北京十日電】由對外貿易部代部長林海雲率領的中國政府貿易代表團，今日乘飛機離開北京，前往阿爾巴尼亞人民共和國和幾內亞共和國進行訪問。

有關方面負責人李強、姬鵬飛等前往機場送行。

阿爾巴尼亞駐中國大使館臨時代辦卡局拉也到機場送行。

短短幾年走完外國幾十年走完的路程
我發展獨立自主造船體系
自製萬噸輪挖泥船破冰船
製造五千噸級沿海客貨輪船台周期只須十幾天

【據中國新聞社上海消息】在戰無不勝的毛澤東思想的光輝指引下，我們偉大祖國的社會主義革命和社會主義建設事業，正以一日千里的速度飛躍地向前發展，全國各地到處呈現着一片生氣勃勃、欣欣向榮的大好景象。上海造船工業也不例外。

舊中國，在帝國主義和反動統治階級的壓榨下，根本不可能有造船工業，也從來造不出一條真正的中國輪船來。從清朝李鴻章一八六五年開始創辦的「江南製造局」，到「江南造船所」，到大陸解放前夕「國民黨海軍江南造船廠」，都不過是帝國主義列強、封建王朝和國民黨反動派榨取勞動人民血汗的「給養所」和獲得廉價勞動力的「收購站」。特別是抗戰勝利以後，人民公敵蔣介石把整個中國都出賣給了美帝國主義，上海的一些造船廠，實際上成了美帝國主義的修船廠，即使造一些小船，也是一切依賴美帝國主義，設計圖紙要從美國來，每張鋼板、每台機器要向美國買，甚至連螺絲和鉚釘等細小零件也要從美國進口。

新中國成立二十年來，上海造船工業起了翻天覆地的變化。我們遵循偉大領袖毛主席的教導：「鼓足幹勁，力爭上游」，「獨立自主，自力更生」，「走自己工業發展道路」，發揚敢想、敢幹、敢闖、敢超的革命精神，把原來只能修修補補、裝裝配配的爛攤子，迅速擴展成為獨立自主的社會主義造船工業體系，建造了許許多多各種類型的船舶。由於我們廣泛採用了最先進的工藝技術，造船的數量和質量不斷提高。現在，我們已能自己設計、全部使用國產材料、建造具有世界先進水平的萬噸遠洋輪船和八千多匹馬力柴油機。特別是在這次無產階級文化大革命中，工人階級全面掌握了革命、生產和技術大權，樹雄心，立壯志，攻尖端，攀高峰，創造出許多世界造船工業史上所沒有的人間奇迹。

毛主席教導我們：「中國人民有志氣，有能力，一定要在不遠的將來，趕上和超過世界先進水平。」上海造船工人發揚了革命精神，敢於走前人沒有走過的道路，敢於攀登世界科學技術高峰。沒有資料自己找，沒有圖紙自己搞，沒有設備自己造。我們依靠戰無不勝的毛澤東思想，依靠廣大革命羣眾，反復試驗，反復改進，取得了一個又一個勝利。我國第一艘自行設計、自行製造的萬噸遠洋貨輪「東風號」就是在這種情況下建成的，它標誌着我國造船工業發展到一個新階段。打開世界造船史，國外設計和製造萬噸輪船每提高一步都要很長時間。而我國從建造中小型沿海貨輪一躍而造出萬噸遠洋巨輪，船用主機由兩千匹馬力一下提高到八千多匹馬力，短短的幾年就走完了外國幾十年才能走完的路程。這是一個史無前例的飛躍。

以工人為主體的三結合設計小組和施工小組，以驚人的速度，不僅造出了比「東風號」載重量更大、續航力更長的又一艘萬噸遠洋輪「朝陽號」，而且還自己設計，全部用國產材料造出了結構比萬噸遠洋貨輪更複雜、技術要求更高的萬噸級挖泥船「勁松號」（按：我國第一艘破冰船「海冰一〇一號」也在最近建成勝利下水）。至於那些排水量五千噸左右的沿海客貨輪，船台周期已從過去的幾個月縮短到十幾天。我們還成功地實現了造船工業上的創新、萬噸輪在嚴寒低潮時下水就是一例。所有這些，都是毛澤東思想的偉大勝利，是無產階級文化大革命的偉大勝利，是毛主席的「獨立自主、自力更生」的偉大戰略方針的勝利。

廿年工業總值增十五倍 水稻畝產翻三番
穗工農業突飛猛進
嶄新工業區陸續建成 產成套石油化工設備
郊區新建攔河大壩 灌溉自流化耕作機械化

【據中國新聞社廣州消息】具有光榮革命傳統的祖國南大門——廣州，工農業生產突飛猛進，人民精神面貌煥然一新。

二十年前，在帝國主義和國民黨反動派黑暗統治下的廣州，「電燈不明，自來水不清，馬路不平，電話失靈」。工業殘破碎，不成系統，重工業只有一間生產極不正常的水泥廠，以及為數極少、設備簡陋的機器修理廠，農業連年失收，外國商品充斥市場，勞動人民處於水深火熱之中。

「我們不但善於破壞一個舊世界，我們還將善於建設一個新世界。」解放後，廣州革命工人，在沉睡了千年的荒山野嶺和爛河灘上，建設起一片片個個嶄新的工業區。如郊區員村一帶，過去原是一片雜草叢生的亂墳崗，如今建起了規模宏大的紙廠、全自動化的玻璃廠、現代化的棉紡織機械聯合廠、具有獨特風格的用甘蔗渣製造膠版印刷紙的造紙廠、專紡高支紗的棉紡廠等大型的工廠，使廣州從一個原來腐敗和落後的半封建半殖民地的消費城市，一躍而成為社會主義的生產城市。現在廣州已經能夠成批地生產許多種類的重工業產品了；其中許多產品不僅暢銷省內外，而且還遠銷國外。

在無產階級文化大革命中，廣州工人破除「洋框框」，衝破了「洋教條」，在攀登世界科學技術高峰的道路上，取得了一個又一個新的勝利。全市先後試製成功了具有國內外先進水平的新聞傳真裝置用的微晶鋅板、雙曲面放影[illegible]、液壓半自動車床、長效土霉素、氯霉素等新產品。廣州重型機器廠的革命工人自力更生，奮發圖強，還製成了整套的石油、化工設備，許多方面達到和超過了國外先進水平。一九六九年工業總產值比一九四九年增長了十五倍多，創造了歷史最高水平。

郊區的農業生產也是突飛猛進。一九五八年大躍進以來，郊區大規模地進行水利建設，機械化，擴大[illegible]面積。築起了山塘水庫一百多個，同時還建設起全省最大水利工程之一——流溪河灌溉渠，[illegible]面積達幾十萬畝。在無產階級文化大革命中，貧下中農又自己動手，自己設計，建起了一座大型水利工程——流溪攔河壩。在工業的大力支援下，郊區農村還興建了電力排灌站，使整個郊區百分之九十以上耕地實現了灌溉自流化和耕作機械化或半機械化，達到了旱澇保收，穩產高產。一九六九年水稻平均畝產量比一九四九年增長了六倍，其他經濟作物和副食品也是大幅度的增長。今年的廣州郊區，[illegible]，戶戶有存款，戶戶有餘糧，到處是一派社會主義新農村的氣象。

工人李樹芳右臂斷成三截接活後恢復功能

上圖：中國人民解放軍海陸部隊第二三〇醫院外科的醫務人員，運用戰無不勝的毛澤東思想，成功地接活了斷成三截的斷臂、斷掌、斷腿等數例斷肢。這是他們為青年工人李樹芳檢查接活的三截斷臂功能恢復情況。

下圖：李樹芳用被接活了的右臂激動地寫了「永遠忠於毛主席」幾個大字。（新華社傳真圖片）

英鋼鐵業醞釀加價
要求批准加價一成五每年增利潤一億鎊

【美聯社倫敦十日電】英國國營鋼鐵公司將要求政府批准大幅度漲價。工業人士說，漲價可能使以鋼為原料的製造商每年多付出一億英鎊。相信該公司希望漲價百分之十到十五。

鋼鐵公司昨晚發表這項要求，但未發表細節。這次鋼鐵漲價將是七個月中的第三次，已經在英國所有工業中造成漲價的壓力。政府官員已表示擔心，漲價風潮可能使英國七年[illegible]擠進國際市場所得到的成績抵銷了。

【法新社倫敦十日電】英國鋼鐵公司今（九日）晚宣佈，業已請求英國政府批准「大幅度」提高鋼鐵價格。

英國鋼鐵公司發言人不肯說明它要求提價的確實幅度，但據「金融時報」估計，可能提高百分之十一到十三之間。這將每年可以增加一億二千萬到一億四千萬英鎊的收入。發言人說，英國鋼鐵價格比歐洲其他國家低百分之十。

半導體紫外線治療機
北京反帝醫院製成
具強烈直接殺菌力比外國貨更輕便

【據新華社北京十日電】在毛主席的「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針指引下，北京反帝醫院和中國醫學科學院、北京工農兵醫院、北京朝陽醫院、北京醫療器械廠等單位的工人、技術人員和醫務人員共同協作，發揚敢於創新的革命精神，試驗成功一種具有獨特結構的、小型輕便的「六·二六」半導體紫外線治療機。

這種治療機經過近半年來的使用，證明對抗藥性強的金黃色葡萄球菌、綠膿桿菌、大腸桿菌、甲類鏈球菌、乙類鏈球菌等，有強烈的直接殺菌作用，因而對傷口感染、褥瘡、潰瘍、皮炎、丹毒，以及身體各部位的[illegible]等常見疾病，都有良好的治療效果。

目前我國國內流行通用的紫外線治療機，一般都是仿照外國的產品，結構複雜，體積大，笨重，生產成本高，需要交流電源，操作一般要有經過專門訓練的技術人員才能掌握。因此，只有城市大醫院才有條件配備使用。新近試驗成功的這種半導體紫外線治療機，體積小，份量輕（不到一公斤），成本低，操作簡便，只需普通電池作電源，設置位置可以自由調節，適宜醫療隊巡迴醫療時攜帶。

幾個月來，反帝醫院使用半導體紫外線治療機為工農兵患者治病，收到了很好的效果。[illegible]大量的抗菌素治療一個多月一直無效，[illegible]一個機構。經用半導體紫外線治療機照射六次，[illegible]

美堅持限制日紡品
再在其他地方照辦
尼克松特別顧問昨天發表此項談話

【美聯社北卡羅來納州夏洛特十日電】[illegible]美國同日本將進行紡織品進口控制的談判。[illegible]

他談到紡織品問題時說：[illegible]

英今年大選 威爾遜表示

【路透社倫敦十日電】英國首相威爾遜今天在[illegible]

柬埔寨衛生部長 贊中國醫務人員

【據新華社金邊九日電】柬埔寨衛生部長[illegible]

福特汽車一工廠 決定於下月關門
改換陳舊設備成本過昂

【美聯社底特律十日電】福特汽車公司[illegible]

關門的消息已同時通知工廠工人、新聞通訊社。[illegible]這間工廠有[illegible]名工人，一年的薪水支出約[illegible]美元。

美訓練泰國軍官打毒氣戰

魯德

[illegible]

江珠 今天 女少的

「紅旗」雜誌發表編者按

【新華社北京九日電】「紅旗」雜誌就吉林市油脂廠自力更生、艱苦創業的調查報告「為革命沒有克服不了的困難」發表的編者按，全文如下：

吉林市油脂廠的事跡，是一曲自力更生、艱苦奮鬥、勤儉辦工廠的壯麗的讚歌。從這裏，人們可以看到用毛澤東思想武裝起來的偉大的中國人民無窮無盡的創造力量。毛主席指出：「社會的財富是工人、農民和勞動知識分子自己創造的。只要這些人掌握了自己的命運，又有一條馬克思列寧主義的路線，不是回避問題，而是用積極的態度去解決問題，任何人間的困難總是可以解決的。」這就是我們勝利的源泉，這就是我們前進的方向。

三口大鍋鬧革命　辦起欣欣向榮社會主義企業

一曲勤儉辦工廠的壯麗讚歌

——吉林市油脂廠自力更生艱苦創業調查報告（摘要）

【據新華社北京九日電】題：為革命沒有克服不了的困難——吉林市油脂廠自力更生、艱苦創業的調查報告

吉林市油脂廠是迎着大躍進的浩蕩東風誕生的。共產黨員、特等殘廢軍人劉懸帶領十二名烈軍屬和街道居民，湊了二十五元資金，三口大鍋鬧革命，辦起了一個朝氣蓬勃、欣欣向榮的社會主義企業。

偉大領袖毛主席教導說：「我們的方針要放在什麼基點上？放在自己力量的基點上，叫做自力更生。」這個廠的革命群眾，全心全意聽毛主席的話，按毛主席的指示辦事，自力更生，艱苦創業，為革命而生產，用革命精神搞生產。在這裏，艱難險阻、困難挫折都不在話下，洋奴哲學、爬行主義全站不住腳。

工人們說：為革命沒有克服不了的困難，為革命沒有啥不了的辛苦，為革命沒有滿足的時候。在無產階級文化大革命中，他們徹底批判了叛徒、內奸、工賊劉少奇的反革命修正主義路線，使毛主席關於「獨立自主、自力更生」的偉大思想，在全廠革命群眾中深深地扎下了根。

他們依靠工人階級的革命精神的偉力，使工廠的面貌發生了根本的變化。這個廠現有二百一十八人，已由生產單一品種發展到能夠生產七十多種不同規格的產品，由煉油到成批生產具有國內、國際先進水平的產品。一九六九年的總產值達到三百四十萬元，比一九六六年提高百分之五十二點七，勞動生產率提高百分之六十四點七。十二年來，給國家上繳利潤的總額，為國家歷年投資總額的四十倍。

建廠初期，一無廠房，二無設備，三無資金，四無技術，兩手攥空拳，一窮二白。在這種情況下，怎樣把工廠辦起來？有人在一旁搖頭了：「一個殘廢，一幫老娘娘，十二個半人，能辦個啥工廠？」劉懸，這個在抗美援朝戰爭中負了重傷、失去雙手雙腳的特等殘廢軍人，堅定地回答：「沒有雙手也要開頂風船，沒有雙腳也要走革命路，半截人不當半截革命派！殘廢娘娘也要為建設社會主義添磚加瓦。」

沒有這個條件，沒有那個條件，有了要革命的人，是最根本的條件。他們沒有東西，七拼八湊，沒有辦法，七嘴八舌，用破席片、碎木板搭起了不遮風、不擋雨的席棚，撿來磚頭、石塊砌起了鍋台，到大工廠撿集廢油作原料；三口大鍋鬧革命的火焰就這樣點燃了。由於資金少，有幾天就連這三口大鍋也要斷煙火。向國家要嗎？工人們說：「決不能抽出大鍋底下的火，煉咱們小鍋裏的油。」他們從家裏拿引柴，到外邊撿煤渣，咬緊牙關，迎着困難走。

無產階級文化大革命，使自力更生的精神更加發揚光大。三年來，他們自己設計，自己施工，蓋廠房、倉庫四千一百二十平方米，等於前九年建築面積的一倍半。在兄弟廠的支援和幫助下，自己製造、改製了六十八台主要設備，自己動手安裝了全部設備，為國家節省了大批的資金和鋼材。

「備戰、備荒、為人民」是毛主席的偉大戰略思想，是革命的全局。油脂廠從這個全局出發，革命需要什麼，就生產什麼，把搞生產同建設社會主義和鞏固無產階級專政緊密地聯系起來。

他們搞生產，不怕廠小，不怕人少，革命需要堅決搞。一個發電廠為了攀登一項技術高峯，需要少量的導軌油。油脂廠的工人知道後，為了長無產階級的志氣，打掉修正主義在這個問題上卡我們的脖子的妄想，立即接受了這項任務。他們克服了很多困難，在較短的時間內就試製成功了，幫助發電廠解決了困難。

他們自覺地考慮到全局的需要，急革命所急，急戰備所需。一九六九年，廠革委會的一個領導成員，到附近一個工廠聯系工作，在打電話時看到該廠紀事板上寫着：「速給無錫去電，急運透明硫化切削油。」他回廠之後，和工人們一道討論，認為我們兩個廠只隔一條路，他們急需的油，卻要從數千里外運來，不利於備戰。這個廠就馬上進行試製，經過反覆試驗，很快就試製出來，並主動地送上門去，熱情地承擔了長期供應的任務。這時，在廠內組織了一個攻關小組，以只爭朝夕的革命精神，戰勝了重重困難，很快地試製成功了，經有關單位鑑定，完全符合要求，為加強戰備做出了貢獻。

偉大領袖毛主席教導說：「節省每一個銅板為着戰爭和革命事業」。為革命，節約一滴油、一塊煤、一度電、一分錢，是油脂廠的優良傳統。十二年來，工廠由窮變富，但是這個傳統一直沒有變。工人們說：勤儉過日子，才能搞好革命。

油脂廠在對待技術、設備上，根據自己的需要和可能，充分利用現有的條件，能洋就洋，不能洋就土，從土到洋，土洋結合。他們在生產中，不斷總結群眾的實踐經驗，一步一步地發展，一步一步地提高，創造出一套科學的、合理的、符合實際的工藝流程和生產設備。例如，要提高鋼絲潤滑脂的質量，必須低溫出鍋。開始沒有低溫出鍋的設備，油脂變稠流不出來，工人們在攝氏一百度左右的條件下，不怕烤，不怕燙，硬是用大鐵杓一杓一杓地掏出來。他們一邊堅持生產，一邊改進設備，經過兩年來的不斷努力，工藝流程，從直火加溫到蒸汽加溫，從人工攪拌到機械攪拌，從敞鍋到雙層釜、雙向攪拌，「土辦法」逐步地變成土洋結合的辦法，初級的東西變成了高級的東西，生產也實現了機械化、管道化，使鋼絲潤滑脂的質量趕上了國內同類產品的先進水平。

他們經常給自己出難題，大破洋奴哲學，為革命攀登技術高峯。一九六五年，我國的一種生產設備，需要一種非皂基高溫潤滑脂。資本主義國家用高價和苛刻的條件來卡我們。工人們聽到這個消息，都非常氣憤，強烈要求承擔這個任務。偉大領袖毛主席教導說：「我們不能走世界各國技術發展的老路，跟在別人後面一步一步地爬行。」油脂廠的工人和技術人員拿出革命加拚命的精神攻難關。經過一百零八次試驗，終於試製成功，攻克了一道道難關，把這種潤滑脂用在機車發電機上，比一般潤滑脂使用時間提高五十倍以上；用在軋鋼廠大型剪斷機的軸承上，比用原來的潤滑脂使用時間提高九百七十一倍。

油脂廠立足於自己動手，技術上敢攀高峯，走前人沒有走過的路，他們要幹的，就下決心一定幹成。現在，他們生產的九個品種、二十八個規格的定型產品，都是靠自己摸索搞出來的。

「如果過去也講自力更生，那末，在新的國際環境下，自力更生就更加重要。」面對美帝、蘇修社會帝國主義的戰爭威脅，吉林市油脂廠的革命群眾，緊跟毛主席的偉大戰略部署，從戰備需要出發，決心「爬坡要爬最陡的坡，登山要登最高的山」，奪取自力更生的新的更大的勝利。

吉林省革命委員會
吉林市革命委員會
調查組

（原載「紅旗」雜誌一九七〇年第一期）

白手起家辦起的吉林油脂廠

吉林市油脂廠是十二年前由共產黨員、特等殘廢軍人劉懸帶領十二名烈軍屬和街道居民，自籌二十五元資金，靠三口大鍋起家創建起來的。這個廠遵照毛主席「自力更生」，「艱苦奮鬥」的偉大教導，克服了重重困難，辦成了一個欣欣向榮的社會主義企業。圖為該廠生產的各種油脂源源外運，支援社會主義建設。（新華社傳真圖片）

日報刊新年展望號召把毛澤東思想結合當地實踐

日人民今年將掀更大風暴

必須作好對付美帝蘇修侵略戰爭的準備

結成廣泛統一戰線為反對美日反動派進行持久鬥爭

【新華社北京九日電】東京消息：日本毛澤東思想研究會發行的「人民新聞」在元旦社論中指出，日本人民在一九七〇年，將掀起更大的鬥爭風暴。

社論指出，在一九七〇年，美帝國主義和佐藤反動政府將瘋狂推行日美「安全條約」，把日本民族推進美帝國主義企圖發動的新的侵略亞洲戰爭，而日本人民將進一步開展鬥爭，向美帝國主義和一小撮日本資產階級反動勢力進行激烈的戰鬥。

社論說，當代最傑出的馬克思列寧主義者毛澤東同志說：「從現在起，五十年內外到一百年內外，是世界上社會制度徹底變化的偉大時代，是一個翻天覆地的時代，是過去任何一個歷史時代都不能比擬的。處在這樣一個時代，我們必須準備進行同過去時代的鬥爭形式有着許多不同特點的偉大的鬥爭。」

社論接着說：我們回顧過去的一年，展望新的一年，深刻地感到這種鬥爭的浪潮正在日益高漲。過去的一年，世界各國人民正在開創同過去時代的鬥爭形式有着許多不同特點的鬥爭。這些鬥爭的矛頭越來越指向美帝國主義及其在各國的幫兇和走狗。

社論說：越南、老撾、泰國、緬甸、馬來亞、印尼、印度等國的人民，繼續對美帝國主義及其在各國的傀儡展開英勇的武裝鬥爭。阿拉伯人民的鬥爭，尤其是巴勒斯坦人民英勇的武裝鬥爭，在過去的一年中取得了新的進展。

在美國等帝國主義的腹心下或靠近社會帝國主義所控制的東歐一些國家，也興起了人民的鬥爭。

社論接着指出，世界各國人民的鬥爭證明了這樣一條真理：哪裏有壓迫，哪裏就必然有反抗，必須用革命的暴力去反對反革命的暴力；「槍桿子裏面出政權」；只有把馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想的普遍真理和各國革命鬥爭的實踐相結合，才是勝利的保證。

社論說，去年，中國在無產階級文化大革命取得偉大勝利的基礎上召開了具有歷史意義的中國共產黨第九次全國代表大會。它的劃時代的意義，將隨着時間的推移而更加大放光芒。

社論說，現在，離開了毛澤東思想就不可能想像會有世界革命運動。因此，就要求必須把毛澤東思想這個光輝的普遍真理同革命鬥爭的具體實踐結合起來，進行堅持不懈的戰鬥。

社論指出，帝國主義就是戰爭，就是壓迫。不管是美帝國主義，還是蘇修社會帝國主義都不會放棄它們的這種本性。它們所玩弄的「和平」，只不過是反革命兩手中的一手。在它們的反革命兩手中，戰爭是它們的本質，「和平」是它們的偽裝。

社論說，我們必須作好對付美帝國主義和社會帝國主義陰謀策劃的侵略戰爭的準備。這就是要用革命來消滅反革命，用革命戰爭來消滅反革命侵略戰爭。

【據新華社北京九日電】東京消息：日本共產黨（左派）機關報「人民之星」發表元旦社論，號召日本人民在無產階級領導下結成廣泛的反帝反修統一戰線，為反帝反修，推翻日本反動派的統治而進行持久的、猛烈的革命鬥爭。

社論說，毛澤東同志指出：「關於世界大戰問題，無非是兩種可能：一種是戰爭引起革命，一種是革命制止戰爭。」日本人民必須把推翻美帝對日本的侵略和控制，從日本趕走美帝，打倒日本以壟斷資產階級為中心的賣國反動派的革命鬥爭堅持到底。帝國主義、修正主義和各國反動派如果把第三次世界大戰強加給世界人民，日本的無產階級和革命人民一起，同全世界的無產階級和革命人民一起，為奪取徹底埋葬帝修反的偉大鬥爭的勝利而戰鬥到底！

美空運旅營房遭火箭與迫擊砲擊中

民軍襲擊連三晚　美軍傷亡逾百名

美軍司令部稱不再發表戰地與西貢距離

【美聯社西貢十日電】美軍司令部今天說，民軍用火箭和迫擊砲進行二十四小時襲擊，使美軍受到五個月中最大的損失。

在一次砲轟中，美國傘兵受到中等傷亡，在民軍火箭和迫擊砲連續三晚襲擊中，有四名美軍被擊斃，七十九人受傷。

每次襲擊中，美軍各傷亡多少，美軍司令部未報道。只是發言人宣佈，十五發迫擊砲彈落在一七三空運旅支部所屬的營地營房，地點在西貢東北約三百哩沿海平原，造成「中等」傷亡。

這個屬於一七三空運旅總支部的基地兵營，離主力總部僅幾哩。

總部說，民軍砲手發射五發火箭擊中金蘭空軍基地，金蘭基地在西貢東北一百九十五哩，被認為是南越最安全的設施。約翰遜在總統任內曾於一九六六年訪問過金蘭灣，一九六七年他再訪問這個基地。

第三宗襲擊發生在距西貢西北約六十哩美軍第十一裝甲空騎團軍隊的夜間防衛陣地。

【路透社西貢十日電】美軍戰報不再指出交戰地點與西貢的距離了。發言人今天說，過去這份強調遭到襲擊的地區與西貢的接近，美軍司令部現在要設法……相反地，現在只說明作戰地點與最近的大城市……

底特律爆炸兩炸彈

在通用公司和國防部一機構外

爆炸引起小火　兩大樓窗門損毀

【美聯社底特律九日電】警方說，在美國通用汽車公司和國防部一機構外面，星期五有兩枚土製炸彈爆炸，爆炸造成的損失不大，沒有人受傷。

當局說，爆炸引起的小火已由該廠僱用的守衛撲滅。兩座大樓各有一扇窗門被毀。爆炸發生在通用汽車公司一間大樓以及國防契約行政署外面。

消防局調查人員說，這兩枚炸彈是用不會燒起來的原料放在啤酒瓶內製成的，並以火藥引火。

巴勒斯坦游擊區訪問記

一位游擊隊負責人手裏拿着一本阿文版的「毛澤東軍事文選」，堅定地說：我們按照毛主席的教導，在進行一場長期的人民戰爭。……美帝和蘇修正在策劃「和平解決」的陰謀，企圖誘騙我們放下武器。這是辦不到。

英雄的巴勒斯坦人民，正在同美帝國主義的侵略工具以色列猶太復國主義進行着一場英勇的武裝鬥爭。他們在鬥爭中所取得的每一個勝利，都是對世界人民革命鬥爭的有力支持和鼓舞。

記者最近訪問了巴勒斯坦游擊隊活動的地區，從中部平原到南部山區，從前沿陣地到後方基地，到處看到巴勒斯坦人民為爭取民族解放，不怕困難和犧牲，敢於鬥爭，敢於勝利的英雄氣概。偉大領袖毛主席關於「槍桿子裏面出政權」的偉大真理，在這裏發出了燦爛光芒。

我們唯一的道路是戰鬥

一天上午，我們由兩位巴勒斯坦游擊隊負責人帶領，前往巴勒斯坦游擊隊的基地訪問。路上，其中的一位負責人望着兩旁連綿不斷的約旦山脈深有所感地說：巴勒斯坦人民所走的武裝鬥爭的道路，就像眼前重疊的崇山峻嶺那樣崎嶇不平。但是，我們已下定決心沿着武裝鬥爭的道路勇往直前；要以老愚公的毅力把擋在前進道路上的一座座大山搬掉！另一位負責人手裏拿着一本阿文版的「毛澤東軍事文選」，堅定地說：我們按照毛主席的教導，在進行一場長期的人民戰爭。我們相信最後勝利是屬於我們的。美帝和蘇修正在策劃「和平解決」的陰謀，企圖誘騙我們放下武器。這是辦不到的。我們唯一的道路就是戰鬥，一直戰鬥到把美帝插在阿拉伯民族心臟的那把尖刀——以色列猶太復國主義徹底摧毀！

感謝中國人民的堅決支持

在到達南部基地時，一位負責人同我們一見面，就關心地問候毛主席。我們告訴他：毛主席身體非常非常健康。他高興極了。他熱情地感謝中國人民對巴勒斯坦事業的堅決支持。他說，有了偉大的毛澤東思想的指導，有了七億中國人民的堅決支持，我們一定勝利！

一天夜晚，我們隨着巴勒斯坦朋友登上一座高山，瞭望着巴勒斯坦的夜景。明月當空，放眼眺望，世界上最深的凹地——死海和瓦迪阿拉伯盆地近在眼前。一批批英勇的巴勒斯坦游擊隊員，就是繞過死海，穿過這個盆地，到以色列佔領區去打擊敵人的。一位游擊隊員對我們說，戰鬥環境是艱苦的，困難更大，而且是不可克服的。正因為這樣，我們一定要勝利！這位游擊隊員指着山上一大片繁星似的燈火說：那裏就是耶路撒冷！多麼可愛的家園啊，如今卻被以色列侵略者霸佔着！他回憶起他曾經同戰友們一起潛入耶路撒冷打擊以色列侵略者的故事。他說，當我一踏上家園，在自己的土地上打擊敵人，我渾身都是力量，一次又一次地打擊敵人。

一位游擊隊員說：「毛主席教導我們：『一切反動派都是紙老虎。』美國和以色列的飛機也是紙老虎。」一位游擊小分隊的負責人向我們講述了一個有趣的故事：以色列飛機在這裏投下的炸彈，有的沒有爆炸。游擊隊員們就把它撿來，掏出裏面的炸藥，製成一個個炸彈，然後帶到敵佔區去「還敬」以色列侵略者。他說，這是我們從毛主席的教導中學來的，用從敵人那裏繳獲的武器，去還擊敵人。「要武裝鬥爭，不要『和平解決』！」這是巴勒斯坦人民共同的誓言。

要解放祖國，就必須戰鬥。什麼「四大國會議」，什麼「政治解決」，統統見鬼去吧！在這裏，沿着亞喀巴灣、瓦迪．阿拉伯盆地和死海，英雄的巴勒斯坦游擊隊在連綿不絕的崇山峻嶺間建立了自己的戰鬥基地，從這裏神出鬼沒地深入以色列佔領區去打擊敵人。游擊隊員們告訴我們，以色列侵略者雖然殘暴，但卻都是怕死鬼。他們的飛機，不敢在這個基地上低飛，一低飛，就要遭到痛擊。地面上的槍聲一響，他們就往高空逃竄。因此，儘管它們狂轟濫炸，卻從來沒有摧毀游擊隊的戰鬥基地。

在英迪哈德一個有上千名巴勒斯坦難民和游擊隊員參加的集會上，我們看到，每當講話的人發出「要用槍桿子開闢勝利的道路」的強烈呼聲時，就爆發出一陣陣的熱烈掌聲。在「法塔赫」的一個醫院裏，我們見到了一位不久以前在反擊以色列侵略軍的戰鬥中受傷的游擊隊員。他說：「為了解放巴勒斯坦，巴勒斯坦人民不怕流血和犧牲。只要還有一個人，就要戰鬥下去！」他表示傷癒後，要重新拿起武器，繼續戰鬥。

在南部平原的農田裏，一位名叫阿塔納托的民兵同我們坐在田頭促膝交談。這位年近半百的農民，曾經多次同游擊隊一起渡過約旦河前去打擊敵人，每一次都勝利地完成了戰鬥任務。他說，每當我看到猶太復國主義者的時候，仇恨的怒火就立即在心頭升起。他立下了這樣的誓言：「戰鬥到老，戰鬥到死！」他說，帝國主義、反動派企圖迫使我們放下武器投降，我們絕不答應！誰要我放下手中槍，我就同他拚！

「戰鬥到老，戰鬥到死！」

一位從約旦河西岸來的巴勒斯坦老人，他已七十五歲了。他見到我們時，十分興奮。他一再……

少年兒童苦練殺敵本領

在游擊隊基地和難民營裏，許多巴勒斯坦青少年，有的還只有十三、四歲，就拿起了武器同以色列侵略者進行戰鬥。有些兒童六、七歲就參加了少年訓練營，練習射擊、爬高、跳遠、過障礙、鑽火陣、爆破等技術。他說，他的志願就是當個游擊隊員，打以色列，解放巴勒斯坦家園。

在我們訪問結束的時候，基地的游擊隊員們要我們轉達他們對毛主席的崇高敬意，對中國人民的深切感謝。他們說，巴勒斯坦是他們的家園，絕不容許以色列侵略者霸佔。他們表示一定要把反對帝國主義和猶太復國主義的鬥爭堅持到最後勝利。

「戰爭教育了人民，人民將贏得戰爭」。戰鬥的巴勒斯坦人民，緊握手中槍，決心長期戰鬥下去。他們將粉碎帝修反的一切陰謀詭計，用槍桿子打敗美以侵略者，解放自己的家園。

新華社記者

美俄州療養院大火　燒死廿一名老病人

廿七人受傷　死者多人被濃煙窒息而死　救護車缺乏

【美聯社俄亥俄州馬里埃塔十日電】昨天晚上，一間療養院起火，燒死了二十一名老年病人，其中十九名婦女，兩名男子。另有二十七人受傷，若干人有性命危險。

據官方說，療養院起火時，附近鄉村的人員和消防人員一起搶救。受傷者中，包括兩名消防員和一名療養院職員。其他坊衆也趕到火場，幫忙救火。由於正逢大風雪，妨礙了救火工作的進行。這是……自一九六三年十一月二十三日以來的最嚴重一次火警。上次火災燒死六十三名病人。

消防隊長說，起火的原因還未查明。華盛頓州檢屍官歐文說，死者大多數是被濃煙窒息致死的。

幫助救火的許多鄰居中，一個二十三歲名叫安德．赫脫的說，「這些人太老、太弱了，因此造成慘重傷亡。」

她說，鄰近的人比消防人員先到火場。「我們打碎了玻璃窗，儘快地把病人們拖出來。十五分鐘之後，一切都變成了焦炭。」

他又說，「救護車不夠用，他們只好用私家車送傷員去醫院。」

……他說，有幾間鄉村的距離，除非特別靠近才說明距離西貢多近。

但是西貢的軍事公……行動，給人的印象好像在「西貢大門口」發生一樣。司令部為此擬……

法國工人生活慘似監獄　工廠的住家一樣棺材

巴黎在法國倚主黑人工人作示威抗議

【法新社巴黎十日電】……名示威者進佔法國僱主組織……總部後，他們在大樓外掛出一幅巨型紅色標語，抗議法國境內的非洲黑人工人的所條件惡劣。

這幅標語寫着：「監獄一樣的工廠，棺材一樣的家」。……

他們還散發傳單說，……黑人的死，是……他們的死……

法「屋樓」機五十架　傳將賣給利比亞

【路透社巴黎十日電】法國將以五十架「屋樓」噴氣戰鬥機供應利比亞的任何一個更強大的阿拉伯鄰國。

這裏的觀察家仍然表示，認為法國的決定可能明顯地轉移中東力量的均衡。最近這種「屋樓」機的飛行速度倍於音速。

飛機售出的價格是每架七百萬法郎（一五十二萬五千英鎊），但是條件時時不同，賣給利比亞索價多少現在仍不知道。

政府人士說，有十五架將於明年運往利比亞，其他三十五架則須更長的時間。

在華盛頓，美國國務院昨晚拒絕就法國官方人士透露的法國同利比亞進行的大批「屋樓」機交易，發表意見。

美副總統阿格紐今飛宮島活動

將與印尼外長討論東南亞軍事

【路透社宮島十日電】美國副總統阿格紐於明天飛到宮島，這是他的亞洲十一個國家和地區之行的第九站。

據預定計劃，阿格紐只和外交部長馬利克進行會談。

據預料，阿格紐和馬利克討論的中心問題是東南亞「防務」以及和美國的經濟合作。

他從新加坡來，他將不去拜會印尼總統。

日本去年車禍多　死傷者近百萬人

今年估計將增至一萬七千餘人

【法新社東京八日電】日本警視廳今天說，一九六九年日本平均每二十二點三分鐘就有一人死於車禍。

據一項統計，去年日本人在交通事件中傷亡的人數達九十六萬七……

據警視廳預計，一九七〇年交通事件死亡的人數將增加到一萬七千一百名，受傷將達一百十六萬五千人。

一九六九年在交通事件共有八萬三千一百六十五宗，死亡人數比一九六八年增加了一千零一人，即百分之十四。

日和尚六根未淨　為錢財僱兇殺人

【美聯社名古屋十日電】日本中部，名古屋法院今天判處一個佛寺的高僧，數地方法院判處十年徒刑。據法院今天說，這名高僧，為了六千五百元美元保險，僱了一人失殺死一名汽車推銷員。法官說，四十五歲的高僧中森，以他的事務為說來……

英明年撤出星馬　遠東艦隊將縮減

【美聯社香港十日電】英國海軍少將盧因今天說，英國海軍將於一九七一年撤出星馬，並將縮減遠東艦隊實力，將設在南越快速艦和其他艦艇。盧因在香港記者會上說，一九七一年英軍撤退後，剩下的艦隻將駐在香港。他說，英國艦艇將不再駐在星馬。

寒流突襲美國

寒風刺骨垃圾結冰水管無水出

中部有大風雪　加州南部則風雨交加

【法新社巴黎十日電】法國外交部的與論（？）……美國作準備工作。據預料，蓬皮杜將於二月份內訪問美國。

蓬皮杜下月訪美

……他此行是法國總統……

【美聯社紐約十日電】今天美國東南部遭北極寒流突襲，不斷顯示嚴冬的天氣已經在美國境內維持了一星期之久。寒冷而且不方便的情況仍然延續，特別是在東南部有些地區，對於接近零度的天氣，既不習慣，又無準備。

西部北卡羅來納州斯潘塞市市長所謂的「我有生以來從未經過的最可怕的事情」，因為這個地區的食水供應減少了。

這位市長說，通往該市主要貯水池的水管因天寒結凍了，緊急用的二十五萬加侖的貯水池水不及三分之一。他說，這些水甚至不足救火之用。

阿特蘭大市一些清潔工人因為天氣冰冷不能工作，垃圾結冰，只能停止倒垃圾。

阿特蘭大市福特汽車公司裝配廠已被迫關門直至下星期一為止。據公司人員說，原因是燒爐沒有足夠的燃料應用。

在落磯山和平原，天氣相當緩和。但俄勒岡州有暴風雨，風雨遍及加州南部。美國中部亦有風雪。氣象局表示，較暖的天氣將經落磯山流入……

去年與今年的香港工業

·信筆·

去年香港製品出口，表面數值超過一百億元，約比前年增百分之廿六。但海運出口貨量則只增百分之十四。可見在西方世界通貨膨脹日益加劇、港幣貶值和港英帶頭加租加費等影響下，去年一般港貨出口價已提高一成左右。同時，港廠為減低在海外市場所受的限制與競爭壓力而增加輸出一些高值貨，以及新開的工廠和出口商行增多，這也是造成港貨出口數值增加較多的一些原因。

據港英統計，去年新註冊的出入口公司有七百零二家，比前年註冊的四百三十八家增加百分之六十點二。可見出口商行家數的增幅，遠比出口貿易的增幅為大，這就是生意不夠做、競爭加劇和利潤率下降等問題。而去年美國及其他一些西方主要國家的經濟加速走向衰退，市場銷貨減縮，以及美、英等國政府為進一步向外轉嫁困難而加強限制輸入，更是造成香港工業經營困難日益加深的主要原因。

據廠商會負責人透露，去年香港工業一般的純利額，已降至百分之八以至百分之五。如果今年美國尼克松政府限制毛織品和人造纖維織品入口的陰謀一旦得逞，以及美國經濟衰退將持續大半年，而港英又不改變其抬高地價、帶頭加租的橫逆措施，則港貨出口利潤率還會再降。特別是一般資金不足和較乏貨源的中小廠，處境將會十分艱困。

港英官員現在也不得不承認，以美國為首的西方世界通貨膨脹日益加劇，物價不斷上漲，以及美國經濟發生衰退，美政府繼續施行嚴厲的輸入限制，這些因素將會影響到今年香港出口貿易的增幅下降，增幅可能縮小到百分之十五。他們甚至對今年下半年香港工業的產銷情況，也不敢作出預測。可見在西方國家生產「過剩」危機日益迫近的情況下，今年香港工業品出口所遇到的各種困難與阻力，將會比過去兩年大得多。

從去年首十個月的情況看來，香港製品有百分之三十七是成衣，百分之十一是棉紡織品及其他紡織品，塑膠花、塑膠玩具、假髮等雜品佔百分之廿四，電子產品佔百分之十，鐘錶佔百分之三。這五類產品已佔全部港貨出口數值百分之八十五。其中特別是成衣和紡織品，已佔出口總值百分之四十八，可見這兩門工業就是香港工業的支柱。這兩門工業共僱用工人近廿四萬名，重要性是十分明顯的。

但現在製衣和紡織工業受到的影響，已比其他工業更為嚴重。自英政府前年十一月廿七日徵收輸入按金及提高購物稅後，去年首十個月香港棉紡織品輸英數值，且比前年同期減百分之九，這種情形是一九六五年以來所未見過的。可見美、英兩國人民的實際購買力降低，市場銷貨減縮，對香港棉紡織品出口生意影響很大。現在更堪注意的是，尼克松政府為了極力維持美國紡織業大資本家的高額利潤，以及拉攏他們支持用「亞洲人打亞洲人」的所謂「亞洲新政策」，它正加緊壓迫日本、南朝鮮和香港等地區，企圖迫使香港今年起限制毛織品和人造纖維織品輸美五年；如果美國認為市場需求量減少，就會把這些入口紡織品的數額削減。美國官員不久就會與港英舉行「雙邊談判」，逼香港紡織品也限制輸美五年。這顯然是美政府繼一九六二年十月嚴限香港棉織品入口之後，再次對香港製衣和新織業的一刀。現在香港出口的人造纖維織品，有六成以上是輸美的，毛織品也有四成輸往美國，尼克松的限制陰謀一旦得逞，香港製衣和新織業的整個產銷情況就會嚴受影響。所以此間一些西報也承認，今年香港製品的出口生意是陰霾密佈，前景不安的。

港英目前不但不憐恤廠商困難，而且還一再抬高工業地價以加強掠奪。本月五日拍賣土瓜灣旭日街的一幅工業地，成交價竟被抬高至每方呎二百七十餘元，成為港英出售工業地以來最昂貴的一個價目，這就是港英抬高地價以打擊工業的一項明證。地價與廠租大漲，大大削弱港貨外銷的競爭能力，有些中小廠現已被迫停業和減產，許多中小廠連生存也成問題，都大成問題，「繁榮安定」又從何談起？

港貨輸南洋大勢不好

過去一年，香港對南洋各地市場輸出，在美、日加緊向東南亞國家進行經濟擴張、政治滲透或軍事侵略的情況下，多數均呈萎縮，特別是下半年趨勢不妙，展望今年前景暗淡。

香港對南洋輸出，較重要的市場為印尼、泰國、菲律賓、新加坡、馬來亞、柬埔寨等地。過去一年，對上述各地輸出貿易多告萎縮。依照港英「工商處」發表的統計數字，一九六九年首十一個月從香港輸去印尼的貨值，只有三億四千六百萬元，比前年同期減少了六千六百萬元；對菲律賓輸出貨值只有九千六百萬元，比前年同期減少二千萬元；對柬埔寨輸出三千二百萬元，比前年同期減少百多萬元；對泰國輸出一億三千八百萬元，比前年同期減少數十萬元。輸往新加坡和馬來亞的貨值則有增多，去年首十一個月輸新加坡貨值有四億九千萬元，比前年同期增九千五百萬元；輸馬來亞貨值有一億零五百萬元，比前年同期增八百萬元。

去年香港對南洋各地市場出口生意大勢不好，主要原因就是由於美、日加緊向東南亞國家進行經濟擴張和政治滲透，使許多東南亞國家經濟困難增加，外匯短絀，一般購買力低落。以印尼來說，由於反動政權執行賣國政策的結果，去年印尼通貨繼續劇烈膨脹，民不聊生，購買力比前年更薄弱。特別在去年中發生商業銀行倒閉風潮之後，更加速了市場的入口貨嚴重滯銷。往年每逢印尼伊斯蘭教開齋節前的幾個月，是香港對印尼輸出旺月，可是去年開齋節前幾個月輸去貨物很少，旺月反淡，這可見當地購買力低落的一斑。因為印尼反動政權掉頭向外乞「援」，美、日等帝國主義國家的產品乘勢通過「援助」、「貸款」方式大量傾銷印尼市場。由於印尼供給輸入美、日貨的「貸款」外匯給商人價格低於可以用來向香港購貨的外匯價格，這就使印尼入口商輸入港貨的成本遠遠高於輸入同類美、日貨的成本，於是由香港輸去印尼的貨物無法與同類的美、日貨競爭，只有在美、日貨供應不繼時，港貨才有較大宗去銷的機會。去年印尼曾一度向港採購較多的麵粉及鋼鐵建築材料等，就是因那時美、日缺貨供應。香港對印尼傳統輸出的紡織貨品如棉紗、布疋等，全年去銷一直不振。

菲律賓在美國壟斷資本的剝削下，經濟日趨惡劣，政治危機四伏。去年菲律賓初曾發生旱災，農產歉收，大大影響了國際收入，所以去年下半年起外匯儲備不斷下降，前年底還有二億美元以上，去年下半年已跌至一億三千餘萬美元，菲幣在國外自由市場匯水曾劇烈下跌。在這種情勢下，去年菲中央銀行曾再三削減商業銀行開具入口貨信用證數額，減低了四成半，所以去年最後幾個月香港對菲輸出萎縮得最厲害。

泰國他儂反動集團加緊追隨美國戰爭政策，對內加強鎮壓人民和剝削人民，經濟情況一年不如一年。去年泰國主要出口貨大米因受美、日米競爭影響，出口減低至百萬噸左右，輸出白米外匯收入減少數億銖，泰國去年不但貿易入超增大，且國際收支亦首次出現赤字（達八億銖）。去年泰國曾一再提高部分入口貨關稅，港貨輸去成本增重，去銷不振，特別在下半年表現較顯著。去年上半年對泰輸出比前年上半年增多一千萬元的，因為下半年生意不佳，首十一個月的總輸出價值已比前年同期減少數十萬元。

去年樹膠和錫較大宗的新加坡、馬來亞，由於去年五月間發生吉隆坡事件以後，生產和錫的國際價格猛升，獲得一些好處。不過，馬來亞去年下半年購買力亦轉差，去年新加坡和馬來亞都局部提高入口稅率，市場購買力亦轉差，對港貨去銷產生不利影響。不過，轉口貨品經港輸去新加坡比前年增多，這是去年香港對新加坡輸出增加的一個重要因素。

去年香港對南洋各地輸出，以下半年最差，特別是對印尼、菲律賓、泰國的輸出，下半年趨勢很不妙。而造成這種趨勢的主要因素還在發展，目前看不到有扭轉淡局的跡象。

經濟週刊　第一〇二期

日圓會升值嗎？

凌明

東京通訊

西德馬克升值後，日圓升值之說又甚囂塵上。東京報紙刊載，日本佐藤政府本月初已非正式向大企業徵求對日圓今後趨向的意見。佐藤政府提出兩個對策，一是將目前三百六十日圓兌一美元升值為三三〇對一，另一是三〇〇對一，要求各大商社企業對這兩個方案對輸出的影響提出意見。

日本工商業界大多數表示，目前日圓升值問題為時尚早，其次是擔心日圓升值影響日本出口和重新引起經濟衰退。

由於西方貨幣危機的不斷發展，美英等國在壓迫西德將馬克升值後，立即轉過頭來加強對日本施加壓力，要它將日圓升值，以緩和美元的困境。英國「泰晤士報」說，「日本是國際收支順差國家。西德新政權成立後，立即將馬克升值了百分之九·二九。如果說服日圓至少在（西方）世界主要通貨──馬克、法朗、英鎊、美元、里拉之間，能維持進一步的均衡。」

上月二十九日發行的美國「時代」週刊說：「世界金融專家多認為，在不久的將來對日圓的貨幣投機潮將會開始。到時會迫使日圓升值。」該刊還預料：「日本政府會採取防止外匯儲備增加過快和採取各種減少外匯的手段，但是投機家仍認為對日圓投機是一件有利可圖的買賣。」

佐藤政府內部有一部分人贊成日圓升值。這一派人認為：一個國家的貨幣要三位數字才兌換一個美元，這是「日本在七十年代的恥辱」。特別是佐藤最近進行了「選舉」以後，準備大舉對外擴張，日圓升值有助於虛張聲勢。另有一些經濟學家主張，通過日圓升值抑制目前國內的通貨膨脹趨勢。但是，另一部分人則警告，不要為目前經濟的一時虛假繁榮沖昏頭腦。如東京工業大學的永井陽之教授就斥責日本存在些人「熱衷於躋入大國俱樂部，想用提高日圓幣值來抬高國家聲望」的看法。

日本一部分人擔心日圓升值將會引起經濟衰退等不良後果。

首先是影響外貿收支。日圓升值後，必然引起本國的輸出停滯，輸入增加。由於日圓的價值提高了，用日圓支付的進口貨值減少了，自然就刺激了輸入。相反在外國購買日本貨，過去一美元可買三百六十圓的日本貨，現在只能買價值三百三十或三百圓的貨值，日本貨的價格上漲了，就必然阻滯了輸出。

其次對中小企業和國內農業將是重大的打擊。日本中小企業基礎薄弱，受到本國壟斷企業和外國壟斷企業的雙重壓迫。日圓升值後，中小企業產品外銷增加困難，雖然進口原料價格降低，但在本國壟斷企業的控制下，中小企業卻享受不到進口原料下降的實惠。

第三，所謂日圓升值會抑制通貨膨脹的說法極不可靠。據東京某大銀行統計，如果日圓升至三百三十圓對一美元，即升值百分之九，國內消費物價的下降幅度僅僅為百分之〇·一到〇·四，這對整個日本物價上升趨勢起不了抑制的作用。

第四，日圓升值後可能帶來經濟不景氣的嚴重後果。一九六一年馬克升值後，西德的出口曾經大幅下降，國內怨聲四起。日本經濟界擔心，日圓如果升值，不僅出口直接受到打擊，而且必然會引起設備投資的衰退，連帶整個的經濟陷入不景氣。

日本經濟界還認為，日圓在目前短期內不應升值，因為儲備雖有所增長，但日本的經濟結構仍未穩固。這部分人主張抵抗西方各國的壓力，拒絕將日圓升值；一面用加強還外國短期債項，加強對外「援助」，抑制外匯儲備的增長等措施，維持日圓目前的匯率。同時注意觀察西德馬克升值後對本國經濟的影響。

總的來說，上述的看法雖有不同，它們卻沒有接觸到日圓貌似「堅硬」，實質虛弱的問題。戰後日本經濟是「借債經濟」，這是許多人都知道的。目前日本的外匯儲備，許多是流入日本的投機資金，一有什麼風吹草動，這些資金會掉頭流出日本，所以很不穩定。加以當前西方世界生產「過剩」危機日益逼近，日本的出口前景還不美妙。這些都表明，日圓的基礎虛弱。所謂日圓升值，不過是西方金融貨幣鬥爭的產物，但是日本壟斷資本集團實在怕談這個問題，更不易談到它會成為事實了。

生產「過剩」

懷添

資本主義社會制度下的生產「過剩」，乃指商品供應超過市場的有效需求，亦即是貨物滯銷。市場的有效需求，主要是來自人民的消費能力，或者說購買力。當一國的貨幣價值穩定時，人民的收入越增加，消費的能力便越強；反之，如幣值不穩定，通貨日益膨脹，物價天天上漲，一般人的生活名義上可能有增加，實際上卻每每買不到從前那麼多的東西，他們具有的真正購買力反而減少了。即使商品的供應量不變，人們已消費不起，那就一定會使存貨積滯難銷，於是便形成生產「過剩」現象。

資本主義國家的市場分國內市場及國外市場兩部份，國內市場的興旺與否，決定於一般消費者的消費能力或購買力。國外市場則除要看外國一般人民的消費能力外，別國商品的競爭也是一個很重要的因素。如果大家的商品競爭能力強，一國的國外市場就會被人家搶去，在一定程度上更加深了存貨積滯難消的嚴重性。

在資本主義國家裏，由於勞動人民遭受越來越甚的剝削而日益貧困，儘管存貨堆積如山，銷不出去，已形成生產「過剩」，但廣大勞動人民卻仍然處於飢寒交迫乃至無衣無食的狀態中。

七日談

盧布不斷貶值

樊棣文

關於蘇聯盧布可能貶值的消息，最近不斷從莫斯科傳出。

日本報紙「朝日新聞」駐莫斯科記者木村，本月六日報道了這件事。

在木村之前，去年十二月二十八日，路透社記者自莫斯科發出消息說：「莫斯科流傳盧布即將貶值的傳說……傳說之一是，（蘇聯）政府即將頒令，所有流通中的貨幣必須收回，而以具有較低購買力的新幣代替。」

亦是在去年十二月二十八日，美聯社記者自莫斯科報道：「莫斯科市民說，在一九六一年的貨幣改革中，這種事情曾經發生過。當時發行新盧布，一盧布等於十個舊盧布，物價都同樣削減。但實際上，一些物價卻上漲了。」

而在本月七日，法新社記者從莫斯科發出消息說：「西方專家們相信……蘇聯已經決定參加國際貨幣體系，如果需要的話，願意付出把價值人為地過高的盧布貶值的代價。」

一九六一年初，蘇聯實行過一次「幣制改革」。這次「改革」規定，十個舊盧布兌換一個新盧布。這次「改革」，把蘇聯人民一些生活必需品的價格提高了。例子之一是，原來舊幣五戈比一盒的火柴，幣制「改革」後訂為新幣一戈比，即漲價一倍。

蘇聯「農業經濟」雜誌去年第三期一篇文章透露，「一九六七年一個盧布的實際購買力，只相當於一九六二年的六十三戈比。」這就是說，盧布的實際購買力，在五年間就下降了百分之三十七。

航運常識

共同海損

明

船隻航行海上，往往遭到意外，如火警、遇風、擱淺或觸礁等。根據海事法例，這些損失應由各有關方面合理分擔（包括船方及貨方）。

船隻及貨物多數都有投保，這些損失可以說是全部由保險公司負責。不過損失發生後，一段時間收集資料和理算，船方損失多少？貨物損失多少？須要一年多，因而理算的費用也相當可觀。

受聘的理算師經計算損失的總數（包括船隻修理費、貨物損失和理算費用）和當時全船貨物等的總值（以保額計），把總損失按照投保總額比例分攤由各受保的保險公司（以銀碼作計算單位）。

理算資料是從各有關保險公司及有關船代理行收集得來，而這兩方面所得的資料則由貨客及公證行供給，所以提貨前船公司一定要貨客填好各種表格，辦妥手續，再發提貨紙。

當船方宣佈該次意外為「共同海損」時，也訂有一個分擔海損的約數（百分五或百分十不等，視乎損失輕重而訂，是指按照貨物的市值約須負擔的數目）。

辦理共同海損手續，主要是簽署一份共同海損保證書（GENERAL AVERAGE BOND）。一切有關貨運資料均須填入，特別是貨物的市值和成本（CIF VALUE），並須附原始發貨單，再交有關保險公司簽署。也有個別船公司還要收現金保證（該保證金可向保險公司索還）。其餘照一般提貨手續辦理。

倘貨物有損失，可逕向保險公司索償；倘若貨物並未投保，分攤海損則由貨客自己負責，保證金餘額，待理算完畢後可獲發還。（十二）

體育

甲組聯賽在港九分別上演三場

星島怡和今有競逐　警電雙方亦將劇鬥

港會元朗之戰「戲碼」平淡志在搶分

【本報訊】甲組足球聯賽，今天下午共有三場分別上演，秩序是：星島對怡和於大球場，港會對元朗於港會場，警察對電話於花墟場，都在三時卅分展開競逐，每一場都有雙方預備組於一時三刻作序幕戰。

星、怡之戰，雙方勝負關係較為重要。因為，怡和現以十二戰共得廿一分暫居榜首，星島亦是十二戰共得十九分暫列次席，今天勝利如為怡和所得，即是說它的奪標機會由此而大定了。倘若被星島搶得兩分，則爭標機會仍繼續存在，其聯，將來如何演變，則須再度與怡和並駕齊驅，將來如何演變，則是後話。又倘若打和，則雙方仍維持現狀，因此，對此仗不僅怡和要贏，星島亦同此心理。畢竟是一場「五五波」，勝負要看臨場而定，就雙方人材和實力來說，則以怡和略勝一籌，惟打和亦有可能。星島要演出特別好，才可爭勝。

港、元之戰，則因「戲碼」平淡，誰勝誰負都無關大體，即使港會憑拚勁而可以搶分，亦難以扭轉其跌班局面，何況以惡拚勁未必可以得逞；因為元朗的球員質素較佳，雖多屬將而排陣不整，亦大有壓倒港會的力量；只要元朗各前鋒闖得眾一點，不以場地面積較窄致被對方「窄架防禦」所制，努力去找埋門機會，則勝利可期了。

警、電之戰，由於雙方戰鬥力很接近，會有一番劇烈爭奪，而且兩隊所得積分不多，還未完全脫離跌班危機，急須爭取積分，方是寸土必爭的，論整體戰則以警察較佳，惟未知如何排陣，如排陣不當而致影響演出，便有所慮；總之，這場排陣整齊，亦可望贏仗。

星島：何容興、區永雄、祖柏寧、謝國強、李炳德、寧紀魂、袁天富、曾聰富、何潤鋼、區彭年

怡和：郭德先、郭潤如、駱鴻、黃振烈、張國樑、鄭國根、陳鴻平、黃文尚、張子偉、梁國強

元朗：梅文鋁、鍾輝、永陳、達周、何新華、胡順華、袁國強、區陽紀

港會：伊杜岩、安格卑、律成、甘比路、甘明史、提芬、柏利、保利、伊路

電話：盧國華、羅北、張志培、劉國安、馮中元、鄭國根

警察：何李錫偉、黃新成、伍炎勝、劉守政、蘇錦業、鄧志成

乙組聯賽精采之戰

愉園今重逢光華

【本報訊】乙組足球聯賽今天下午三時半有一場在嘉山場舉行，由愉園重逢光華；賽前二時正加插一場丙組甲組足球聯賽，由鐵行對抗愉園。不收門券，歡迎參觀。

目前乙組足球聯賽形勢，愉園以十二戰全勝名列積分表首席；光華十二戰七勝五負暫列第四。因此，這一仗亦很惹人注意。

愉園在首循環比賽曾以九球淨勝光華，但光華經過首循環比賽後，各球員技術漸見進步，整隊合作亦較好，不久之前，曾打垮英空軍，據此推測，光華今天如全力上陣，料將給予愉園很大威脅。

愉園在過去各場比賽都保持長勝紀錄，該隊前後配搭均勻，攻守平均，今天只要穩紮穩打，戒驕戒躁，表現出好氣魄來，則封王是略佔上風的。這場比賽，將有激烈的爭逐。

愉園：梁桂康、陳烱明、陳燦林、鄭錦、林英傑、周志雄、梁龍德

光華：盧仲賢、劉志強、葉世廣、甘錦林、胡惠民、陳國強、安游光

日大學乒隊今出戰

晚七時在伊館與港隊作對抗賽

【本報訊】日本愛知工業大學男、女乒乓球隊，昨天下午三時四十分搭機到港。該隊定於今晚七時起在伊館與香港男、女子隊作團體對抗賽。先由女子隊作團體對抗，採用三盤兩勝制。

今晚的港、日男、女子乒乓球賽，男子採用三人制單打，女子則採四單打一雙打制。根據日本愛知工業大學男、女子隊這次訪問的陣容，男子隊實力似比女子隊強勁。今晚的港、日男子比賽，客隊的笠井賢二在世界單打獎曾獲得第三名位置，他年僅廿二歲，被認為是最有前途的新人。近曾在曼谷打垮笠井賢二，技術也不容忽視。儘管如此，客隊取勝條件雖然較高，但仍須付出相當代價才可取勝。香港隊人選產生後，劉錦光、趙善禄、鄧鴻坡加緊操練，希望到時有較好的表現，因此，香港隊可能給予對方很大威脅。

印業小球聯賽今天舉行十場

【本報訊】印務、石印、中青、南務四單位聯合主辦之印業工人團結杯小型足球聯賽，今日下午香港區在維多利亞球場舉行十場賽事，九龍區在馬頭圍球場推出一仗，以同興對恒達貴、鶴鳴對亞洲，較精采的，以後一仗雙方陣中擁有能衝搶射的好手，氣力旺盛，必有良好演出。秩序如下：

桑藝對中央	十二時	維多利㈠
石藝對東印青	下午一時	維多利㈡
和記對青年	下午一時	維多利㈢
同興對恒達貴	下午二時	維多利㈠
中區紅青對良圖	下午二時	維多利㈡
晶報對益友	下午三時	維多利㈠
青松對北青聯	下午三時	維多利㈡
友聲對力生	下午四時	維多利㈠
有利甲對遠東	下午四時	維多利㈡
鶴鳴對亞洲	下午五時	馬頭圍場
衛紅對嘩青	下午三時	維多利㈢

油旺尖小球賽今晨舉行一場

【本報訊】油、旺、尖團結杯小球賽今天上午八時有一場在紅花臣球場舉行，由省行對機電儀C。

昨天舉行的兩場比賽……

陸軍洋兵身高腳長

昨勝嘉山第一回合

【本報訊】乙丙組金禧杯足球準決賽昨天有一場在嘉山場角逐，由英陸軍對抗嘉山，結果：英陸軍以四比二贏了第一回合；兩隊將於十三日作第二回合比賽。

英陸軍各將身高腳長，比賽時以長傳急攻應戰，成脅很大，昨戰以優勢取勝。嘉山昨戰有連和平、蔡光華、張浩田等不出，潘志強、譚鑑滿等選補。由於他們體力吃虧，大部份時間處於劣勢，英陸軍勝是意料中事。

上半時廿分鐘，英陸軍進攻，潘元眾力射門，被吳偉換出入網，英陸軍先勝一球。一分鐘之後，李勇得球切入，梁昊偉棄門搶救時，換入空門。上半時完，英陸軍先勝兩球。

下半時再戰，三分鐘，英陸軍乘勝追擊，科士打在廿碼外勁射入網，三比零。五分鐘，李率傳送，蘇烈頭槌頂入，四比零，英陸軍遙遙領先。七分鐘，嘉山反攻，由楊偉賢近射破網，一比四。廿八分鐘，楊偉賢頭槌頂入。完場時，英陸軍以四比二先勝第一回合。

英陸軍：積、路邊、馬斯、侯架、元蘇、希李、黎烈、科士打、李率、瑪斯、蘇烈

嘉山：吳偉、陳國雄、潘志強、譚鑑滿、郭錦鄉、梁偉、何國興、楊偉賢、沈鋒蒸

公民杯乒賽今日有八場

【本報訊】公民體育會主辦的公民杯團體乒乓球賽，今天共有八場負方比賽，在該會香港球室舉行，秩序是：上午十時，新金對業餘A；普蘇對毅進；十一時半，民強對喇叭，漢鋒對友誼；下午二時，偉恒對華強；自力對中保一；三時半，團青對星火會，五金甲對飛瓶。

戰前談怡

惹人注意的一仗

怡和穩贏星島嗎？

今天星島、怡和對壘，是本屆聯賽以來最關重要的一場主力戰。若然星島能夠贏了此仗，則爭標希望因之而復甦；如敵不過怡和，那末，怡和的積分由此更超出，對錦標差不多「坐定粒六」了。所以，今天誰勝誰負，是相當激人直視的。

還記得這兩隊在金禧杯準決賽，曾作戰兩個回合，第一回合打和，第二回合怡和贏仗，因而怡和取得決賽權；但贏仗相當吃力，這說明雙方的戰鬥力異常接近，勝負視機會而定。

由於怡和有過金禧杯的勝利，人們對今仗也刺，並可能減少恐懼，贏仗機會較大。

不過，回想起星島在金禧杯之敗，非敗於演出差，主要是全體球員的對策比不上怡和那末平均而已，其實，金禧杯兩個回合當中，星島有好多次「直線波」，給予怡和威脅很大，隊長亦比怡和較為實際，富日如非守門員何容興稍為走樣，未必便敗。今天在聯賽初次交手，星島在防守上如不致犯出錯誤，會與怡和拉平來打，若然，直線波」比金禧杯兩役更多，則攻擊力不會輕視，歸不定以此擊潰怡和於敗地？所以，怡和必須前鋒稍為改進其踢法，才可贏仗；否則未必便以技術上勝。

多年好怡和，筆者的看法也一樣，怡和少了鄭潤英士陣仍不打緊，下仗戰方式，只要各前鋒稍為改進，多作穩定，多傳得，就少多些多帶，更以直線快傳配合幫同射術較有把握。

止牌軍師

西德許嘉隊今日飛抵港

後晚出戰港代表隊

【本報訊】西德許嘉足球隊定於今天上午十一時廿五分從澳洲搭機到港，在倫鐵酒店下榻，晚上六時半在該酒店舉行記者招待會。

西德許嘉球隊今天抵港，十三日晚間在大球場出戰香港代表隊。

該隊球員名單如下：蘇拿、積谷、施披勒、何達、格林嘉、斯維民、溫南路、柏力托、蘇豪士、高比、繆嘉、麥可錫、應加班、鐵納、金烈斯等數名，另有新理民、亞圖腳，來頭不小。

（香港隊）領隊陳錦，男子教練周振球，女子教練黃錦瑞，男子隊員鄧鴻坡、陳卓年、周國龍、趙善禄、劉錦光、許成、馮炳、吳潤東、黃紹瑞、女子教練、隊員李翠華、黃玉、何雅清、盧玉梅、李翠華。

兩隊職、球員名單如下：

（日本愛知大學隊）總領隊後藤鉀二；領隊良子、翻譯林仲妤；教練黃禧宣；男子球員笠井賢二、喀大郎、伊藤泰英、子持久葉子、岡村安子；女球員今瀬田仲幸、西勝有好、野安子、伊藤泰英。

兩戰，領隊香金運、何雅清、盧玉梅、李翠華等迎戰，如果她們臨場不定樣，戰情可能拉緊。

昨天足球賽

乙丙組金禧杯：英陸軍勝嘉山　四比二

中華勝傑志　二比一

市政勝息影　四比零

今日足球賽程

甲組聯賽

星島對怡和	大球場	三時卅分
港會對元朗	港會球場	三時卅分
警察對電話	花墟球場	三時卅分

（預備組聯賽下午一時三刻開始）

乙組聯賽

光華對愉園	嘉山球場	三時卅分

丙組甲聯賽

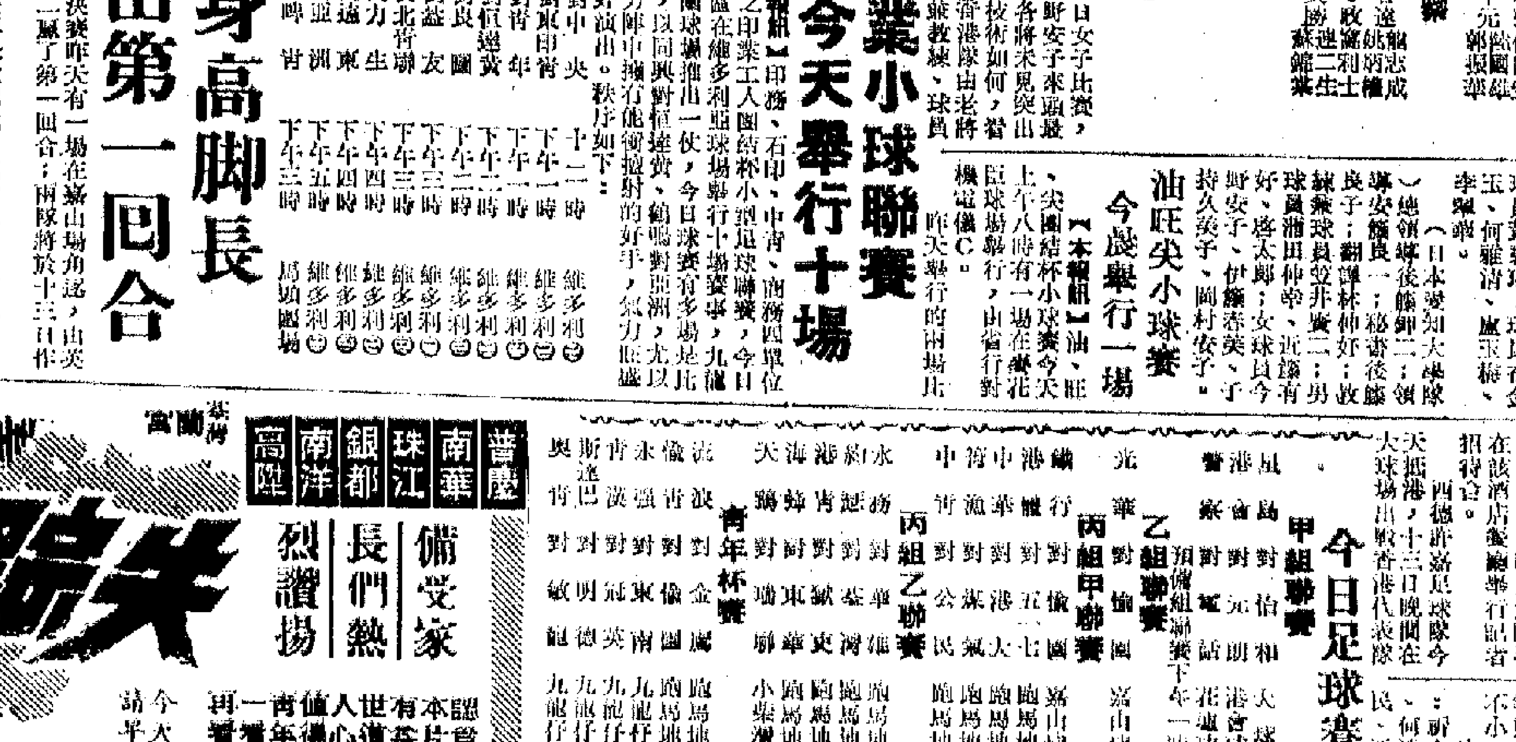
鐵行對愉園	嘉山球場	二時正
港中對五七	跑馬地場	十一時
中華對港大	跑馬地場	十二時
中青對公民	跑馬地場	二時

丙組乙聯賽

水警對東華	跑馬地場	二時
海運對寶華	跑馬地場	三時
天海對東華	跑馬地場	四時
嶺南對青年	小琪灣場	二時

青年杯賽

法波對金	九龍仔場	二時
徽青對偉	九龍仔場	三時
來強對南圈	九龍仔場	四時
青漢對東英	跑馬地場	二時
斯巴對冠德	跑馬地場	三時
奧青對明敏	跑馬地場	四時



普慶　南華　珠江　銀都　南洋　高陞

台灣　富都

備受家長們熱烈讚揚

認為本片有益世道人心值得青年一看再看

今天　請早

黑色迷陣、黃色漩渦、愛情陷阱

要青年朋友們的醒目！請留心！

鳳凰七彩鉅獻

王小燕　蔣平　新人朱虹　李次玉　馮琳　戴青　許鳴　蔡廣超　徐力　沈文　良沛　侯

編劇　黃鈴　導演　羅君雄

遺失聲明

本人遺失金城銀行存摺一個，特此聲明作廢。

李榮基啓

聲明

本診所……特此聲明。

蔡啟超 主診

中醫教授

風濕　胃病　耳鼻　喉舌　皮膚　癒毒　瘰核　痔瘡

國藥

大公報　分類廣告

九龍城博愛村限期拆遷
老婦家園被毀 激氣暈倒慘死
該村兩千居民受拆屋影響

【本報訊】一老婦因拆遷問題受到刺激，憂心忡忡，前晚與家人談論及家園將被毀事時，突然暈倒，於昨晨不治死在醫院。

這個老婦是張淑珍，八十歲，潮州人，住九龍城博愛村和平徑六號，同住者有她的媳婦與孫兒多人。其子為海員，隨船外去。她在該村居住已逾二十年，最初住在仁愛巷，前幾年以三千元將木屋改建為石屋，近幾年每年納地稅二百四十元。

去年十二月廿九日，徙置事務處通知博愛村居民，說因擴寬馬路，將拆除博愛村的平房，限居民於今年三月卅一日前拆毀。

該村因拆遷而受影響的居民約有二千人。該村居民聯誼會於本月六日召開村民會員特別緊急大會，要求港英「收回成命」。

但是徙置事務處隨後又通知博愛村居民，於本月一日起至十三日的期間內，前往東頭村東頭平房辦事處辦理手續，遷往慈雲山或秀茂坪新區。博愛村居民以上述兩個新區往返都相當遠，返工、放工搭車甚感不便，而且孩子讀書也來往困難，而不便。死者張淑珍亦有同感。她連日來都是唉聲嘆氣，頻說搬到慈雲山或秀茂坪新區去樣樣都不方便。

前晚九時，她在家與鄰人談論家園將被拆毀時，面露愁容，未幾倒地昏迷不醒。家人大驚，迅忙將她送入醫院，惟延至昨晨三時不治死去。

九龍城博愛村被限期拆遷的房宇

新聞夜話

捉賊捉着「官」

劫竊猶仍繁中，這裏講述一個捉賊捉着「官」的故事。

冬夜凌晨二時許，半山住宅區已是一片寂靜。然而，居住在這裏的有錢佬們，可能在睡夢中也為財物安危擔憂着。原來，這裏近日不甚安寧，劫匪、竊賊經常「光臨」。

正因如此，穿制服之散仔們苦矣——「上頭」發下話來，此區不同他處，若有三長兩短，嘿，手尾長。於是，散仔們只得在寒風中巡來巡去。今夜巡更的還是兩名新仔，編號五個字位之「禺字」輩也。

巡呀巡呀，兩名散仔突有驚人發現：前面不遠處，一名男子正鑽進路旁一輛私家車車廂，搬出大批物品。兩散仔相顧細語：「撬開車門偷嘢喎，今次定晒呀！」兩人急步衝上前，作威作勢喝問：「唔好郁！喺度做乜？」

兩名散仔聲勢洶洶，對方初時低聲下氣，逐句回答，兩名散仔正感滿意，孰料那名男子突然發惡，高聲咆哮起來：「我係××官，你哋到底想點？」說着，把手中拿着的幾套西裝、雜物大力扔在地上。兩名散仔登時呆了。

原來，這名男子是一名已有「官銜」的英籍高級人物，就住在這半山住宅區某號。近個多月來，他為了奔走籌劃那個什麼節，深夜回家不便，就到朋友處暫住。今晚，曲終人散，他也執拾行李，駕車回家，不料竟被人當賊辦，寒風陣陣，加上連日疲勞不堪，又冷又累，禁不住大發老脾。

更令這「官」火滾的，就是他的家中日前曾遭賊竊，雖然損失不多，但已備受驚擾，左鄰右里也分別或被劫、被竊，但始終未聞有關方面破案，自己深夜回家，却被盤問一番，實在啼笑皆非。

這幕捉賊趣劇的結果是：兩人被訓斥一頓，做「官」的這才平息怒火，由兩散仔替他拾起地上各物，一直護送回家才作罷。

如此治安情況，散仔並不好過。只是，他們上司的上司却還在張着眼唱：「安定、安定、繁榮……。」

・焦關・

天氣預測

和緩北至東北風，初時密雲，即轉晴。最高氣溫十六度。

昨天的紀錄

氣溫 最高	一六度
最低	一一點六度
陽光	一點六小時
雨量	無
今年以來總雨量	無
歷年同期	零點三一吋
下午四時相對濕度	53%
風向	北
風速	六浬

澳門發現白喉症 為今年來第一宗

【本報訊】澳門消息：一名兩歲大的漁家男童彭添，前日染了白喉症，呼吸緊促，臉色蒼白，病況嚴重，由家人送入山頂醫院留醫治療。這是澳門今年首宗白喉症。

白喉是一個急性傳染病，每年秋末到春初，是該病流行的季節。這種病是由一種白喉桿菌通過呼吸器官侵入喉部而發生的；如不及時治理，病情惡化，就會危及性命。病者以孩子為多。為家長者應注意孩子的健康，如發現孩子有喉嚨痛等現象，應即延醫診治。

本報昨天報道讀者反映後
水務局承認食水鹹度增
說「有較多的水從船灣淡水湖抽出」

【本報訊】本報根據讀者反映，發表了各區食水最近普遍加鹹的情況。港英水務局發言人在事實面前，昨天也不得不承認各區食水的鹹度最近的確有所增加。

至於為什麼要增加食水鹹度，水務局發言人作了這樣的辯釋：「為了保存各個蓄水塘的水供工業和醫院用，所以有較多的水從船灣淡水湖抽出。」目前食水鹹度已達到令居民難以忍受的地步。水務局還聲說什麼「鹹度很低」、「一點也不損害健康」。有些讀者來電話訴說，已經有人因為飲了這些水而鹹到不適了。

昨天一位讀者在電話中說：「水務局很不老實。它的發言人解釋之後來電話指出：『水務局說是「不久前」加鹹的，為什麼它十多廿天來一直不吭聲，「當我們食不出鹹味麼？」』他說：『水務局說的什麼「百萬分之三百」鹹度，是不足信的，它可加可減，今天在居民指責下可以說成百萬分之三百，但過幾天，說不定又會一躍而達到八百、一千了。』」

廣大居民要水務局為居民的健康着想，應當立即把食水的鹹度降低。

冷空氣已到港
今明兩天繼續寒冷
明後日又將有冷空氣補充南下

【本報訊】北方冷空氣已到達華南地區，昨日氣溫已開始顯著下降，今明兩日天氣繼續寒冷。今晨本港最低溫度可能跌至攝氏十度。

廣東省氣象台昨日午間天氣報告：目前本省仍受冷高壓脊控制，預計未來仍受冷高壓脊所控制。今（十一）、明（十二）兩日，本省大部分地區天氣稍有好轉，白天可見陽光；但早晚氣溫仍然較低。明（十二）日到後（十三）日，北方又有小股冷空氣補充。

該台昨日傍晚發出低溫報告：今（十一）晨本省最低溫度：北部偏北地區零度到二度，有冰凍或霜凍；北部南地區二度到四度，局部有霜凍；中部地區四度到六度；南部地區和海南島中部、北部地區六到八度；海南島其他地區在八度以上。明（十二）晨本省最低溫度將比今晨最低溫度下降一度左右。

昨日本港吹北風，雲層甚多，但沒有雨；氣溫比前日顯著下降，最低溫度十一點六度，最高溫度十六度。

年宵市場攤位 抽籤券明發售

【本報訊】港九兩地三個農曆年宵市場的攤位抽籤券，明日起分別在港島銅鑼灣裁判司署大廈七樓及九龍油麻地街市政事務署分局三樓小販牌照處發售，至十九日為止；並定廿三日上午九時在九龍油麻地小販牌照處抽籤分配攤位。抽籤券每張售價一元。

今年農曆年宵市場，定本月廿八日起至二月六日止（即農曆十二月廿一日起至[illegible]止）期間舉行，[illegible]：香港銅鑼灣維多利亞公園，有攤位五百零八個；九龍新蒲崗彩虹道運動場，有攤位二百一十一個；九龍深水埗運動場，有攤位一百六十八個。

攤檔分作兩類：第一類為鮮花、盆景及金魚；第二類為乾貨，即紙製裝飾品、絨花、剪紙、日曆、文具、玩具、古玩、陶瓷器皿、檀香、香燭、刺繡、鞋類、新鮮麵粉或醃製的硬殼果及生果、糖果、餅食、麵飽、臘乾或醃製類（臘鴨、臘腸及其他包裝醃製肉類）、梅裝飲品及杯裝雪糕。

抽籤券填妥後，二十日以前交回香港或九龍小販牌照處。

私家車翻觔斗墜崖
樹叢救回五人性命

【本報訊】一輛由新界駛出九龍的私家車，昨晨六時二十分沿大埔道駛至沙田附近時，忽然失去控制，翻觔斗衝落一個二百五十呎深的山谷，幸被茂密的叢林托住，車內五人得以死裏逃生。

私家車在失事時，曾連翻幾個觔斗；墜落樹叢後，車內的四男一女面帶驚容的相繼爬出。各人僅被擦傷和撞傷，均無大礙。他們在崎嶇的山麓幾經艱難，才到達路面，給後續來一輛的士送到醫院敷傷。

深水埗貨車撞死一老婦
港九新界昨共發生車禍卅一宗

【本報訊】昨天港九新界各地，共發生卅一宗車禍。

昨晚六時卅分，深水埗順寧道卅六號對開處，一名七十四歲老婦被一輛貨車撞死。死者陳殿慕，住營盤街某號。

香港區十二宗，六人重傷，六人輕傷。

昨天下午一時四十分，在德輔道西近水街，一名八歲女童施美華，被一輛貨車撞傷倒在地上，後被送往瑪麗醫院留醫。

下午二時卅分，海林道一輛電車撞在電燈柱上，車上司機一名十四歲的印度男童受傷，被送往醫院留醫。

三時廿五分，英皇道渣華街，五十五歲的老婦吳慧卿，被一輛私家車撞傷，後被送往鄧肇堅醫院留醫。

下午三時卅分，在青?街十五號門外，一名約七十歲的老婦過馬路時，被一輛編號二三×九的電單車撞倒，頭、腳受傷，手挽的一包雞蛋全部打爛。

昨日下午二時四十分，北角糖水道一名年七歲男童吳志强，被私家車撞傷，送往東華醫院留醫。

下午七時廿分，筲箕灣道與成安街交界處，老婦李婷?，七十五歲，被一輛小型巴士撞傷，後被送院。

九龍十五宗，除[illegible]外，在其他各宗車禍中另有四人重傷，十人輕傷。新界四宗，二人重傷，二人輕傷。

觀塘鷄寮徙置區後山邊三個小販木屋昨晚被燒成灰燼

美侵略軍來港活動 過去一年達廿萬人
平均每天竟有五百五十名之多 不少人還運來毒品毒害港居民

【本報訊】來港活動的侵越美兵越來越多。據「香港旅遊協會」統計，在過去一年內，來港「度假」的美軍人數約為二十萬人，即平均每天有五百五十名美軍在本港活動。這些美兵中，由美海軍第七艦隊載入港的佔十二萬人，亦有乘美亞航班來港的。這數字反映了美帝加緊利用香港作侵略和休整基地。

美軍在港胡作非為，大肆散播腐朽的美式生活毒素，如酗酒、淫虐、毆劫、縱火、搶劫等等，還把大麻、迷幻藥、嗎啡等毒品運港，用來毒害我同胞。廣大居民對美兵這些罪行，無不深惡痛絕。

鷄寮徙置厦後面山邊 三間小販木屋火燭
徙厦居民及附近街坊協力救火

【本報訊】昨晚七時十五分，九龍鷄寮第十八座徙置大廈後面山邊的三間小販木屋擺位，發生火警，幸經街坊及時合力將火撲熄。

這三間木屋擺位，其中一間是賣生草藥的，檔主住第二十二座，昨日下午六時收工後返家。

火起後，濃煙滾滾，第十八座樓上的居民紛紛灑水灌救，附近街坊亦協力救火。消防員據報到場時，火已撲熄。

巴基斯坦有霍亂 卡那來客要檢疫

【本報訊】港口衛生當局昨日宣佈，巴基斯坦卡那蚩發生霍亂，本港已對該港口旅客施行進口衛生檢疫。

司機陷阱

這個牌子，不久前豎立於萬宜大廈旁邊的中國街口。你知是什麼意思嗎？一般人看不懂不要緊，司機若看不懂的話，則隨時有被抄牌之虞了。原來，這個牌子是說：由德輔道中向西行的車輛，不得直接沿德輔道轉入租庇利街，而必須先向左轉上域多利皇后街，再由大道中轉入租庇利街出干諾道中。

由於牌子是在中國街口，距租庇利街有兩個街口，司機很多都沒留意，以為仍像過去那樣可直接由德輔道轉入租庇利街。不料當他們照過往那樣行駛時，在租庇利街伺伏的交通警察會突然殺出，一聲「違例」，抄牌如儀。不少上過當的司機，已把租庇利街稱作「司機陷阱」。

業餘音研會 新春將演奏

【本報訊】香港業餘音樂研究會將於二月九日（農曆年初四）下午八時在大會堂劇院舉行音樂會，節目除該會合唱團、手風琴合奏、中樂合奏及弦樂合奏外，另有女高音獨唱、男高音獨唱、鋼琴獨奏、弦樂五重奏，內容包括中國民歌及外國古典歌曲。票價分二元及三元兩種，每晚八時至十時在該會所發售。

又該會小提琴組續招生，逢星期三晚六時至八時上課，學費每月廿元，只限收五名。該會地址：香港洛克道二六六號九樓（四海大廈）A座，電話：七二三六一一。

胡子翹命案兩疑犯 昨突提堂又再押後
其中一被告報稱文員改稱學生

【本報訊】前日胡子翹屍體被發現的兇殺案的兩名青年疑犯，昨日突然提前在西區裁判署提堂，主控官申請將案再押後四天，以便作進一步調查。

兩名被告中，原有一人報稱文員，但昨晨在法庭上，兩人均自稱學生。[illegible]

金帆牌 英德紅茶

茶最靚 味最香
清飲加奶
皆適宜

一月份介紹期內
一磅庄一包附送一磅庄玉柱牌方糖一包
五磅庄一包附送一磅庄玉柱牌方糖三包
半磅庄一包附送英德紅茶小茶包一包

半磅庄每包$2.00
一磅庄每包$3.90
五磅庄每包$19.00

經銷處
遠大貿易有限公司 電話：456447 442068
大昌行 電話：833942 847883

華豐國貨有限公司
北角英皇道396號 電話：716371（十線）
介紹內容：
明克、元皮、黃狼、羊皮、紫羔、兔皮、貓皮、紅狐、灰鼠、火爪等……大衣披肩、裝領、皮領。

國產皮草
大衣介紹周

香島校友會中學招生
班級：中學部：中一、二級；小學部：小學及幼稚園各級
考期：一月十八日（星期日）上午九時正
校址：青山道九江街一四三號—一四九號
電話：七八六八七三
備有校車接送學生

十五歲少年涉嫌行劫又殺人

昨晨在廟街梯間截劫大牌檔老闆　後者鑑於對方矮小不允付錢被殺

【本報訊】油麻地廟街於昨日凌晨二時左右，發生一宗恐怖劫殺案，一名大牌檔檔主於歸家時，在樓梯口被一名持刀小賊攔住，糾纏中慘被刺腹，血如泉湧，於送院途中死去。事後一名十五歲少年被捕，以謀殺罪名落案，將於明天在北九龍裁判署提堂。

死者陳鑑華，四十九歲，寶安人，與妻梁倩鑾同住廟街十七號二樓一個房間。死者在石崁尾區開一大牌檔，賣雞粥飯，已經營多年，與人相處融洽。死者每晚二時收檔後回家，在樓下例必先吹幾聲口哨，然後才上樓。不料昨晚二時四十五分，同屋住床位的陳姓住客，聽到口哨聲後，口哨聲突然中斷，不久並聽到死者叫救命的聲音。這位陳姓住客連忙叫醒死者妻子梁倩鑾，一齊下樓察看，梯級中漆黑一團（門口燈膽已被人取去），落到樓下，才見死者倒臥在樓梯口行人道上，地上血跡斑斑，兩人大驚失色，陳姓住客連忙上樓打電話報警，但因驚慌到手腳發抖，打來打去打不通，最後是由包租人潘焰鑾通了電話報警的。

當時傷者身穿黑色衫褲，腹部被刺了很深的一刀，在送院途中死去。

據說：昨晨死者於收檔後回家時，在梯間被一個持刀的人指嚇，着其將身上的錢取出來。死者見對方是一個乳臭未乾的少年，拒絕付錢，在奪刀的爭持中，被對方刺了一刀，在樓梯口負傷倒地。

警方人員在附近搜索了兩小時，但一無所獲。到凌晨五時左右，警方人員無意中攀上發生命案樓宇的天台，發現一名可疑青年躲藏暗處。這名可疑青年作飛型打扮，遂將之拘捕。警方後來又在天台搜獲一把血刀，疑是兇器，帶返警署。

被捕疑犯姓林，十五歲。

補償未協議　當局先拆樓　清風街業主難安居

個別樓宇縮水業主如住廉租屋　不滿補償額低醞釀聯合打官司

【本報訊】由於有關當局仍然拒絕合理付償，北角清風街將被拆騎樓的屋宇業主正醞釀聯合請律師，企圖通過法庭解決補償問題。

清風街因進行興建天橋，有關當局要把該街的一部分樓宇的騎樓拆去，但是，被拆去的騎樓，當局付給業主的補償價，比現市價低很多，因此業主大為不滿，十分憤慨。他們指出，如果照當局的補償額，他們只能買回比現在少一半的地方。

一位女業主說，目前當局每呎補償六十元，是趕不上當前地價與樓價的。自工務局個別找業主談話表示不能再提高補償之後，業主已準備提到法庭上解決。

二十一層拆騎樓的住宅中，其中一座已經動工進行。其中一層住宅，原來有三小房一廳，騎樓一截除去之後，如今僅得一廳，過去全家大小八口，可以睡在房裏，如今大人和子女的床鋪，都搬到廳裏，堆在一起，剩下來的面積，與廉租屋差不多。有些住客打算搬出，但搬家不便。業主方面，則要擔心住宅面積縮小之後，難以租出，隨着面積縮小，租金收入也告減少。

清風街拆樓補償未獲協議，當局卻強行拆卸。這是其中一座正被截去騎樓的樓宇。

這類建材零售攤檔，港九為數不少

七十？行

泥沙磚石一毫有售

在港九各地的建築地盤附近、山邊空地和一些已經拆卸的舊樓地盤，往往看到大堆放置得齊齊整整的舊磚頭、砂堆、泥頭、碎石和用膠紙封好的水泥等，在這些建材之旁，往往還有一間用木板、鋅鐵搭的木屋，屋內有寫字檯、椅，門外釘有一個招牌，寫明「代客買賣磚泥、沙石、泥頭、水泥、沙灰、磚瓦建築材料」之類；個別檔口還寫明代客拆樓、搬運、清理泥頭。這類檔口，就是新興的供應建材的小攤檔了。

上文所述的建築材料，對裝修間格是很有用的，別以為是一些泥頭沙石不值錢，如你想在家中間格一間板房，或把家中某些地方稍加裝修，又或者你老闆的商店擴張營業，要把舖內重新裝修搬遷，這一類的工程，便都不能缺少磚泥、沙石、水泥、沙灰的建築材料。

近年來，居民遷徙頻繁，裝修間格業經營者多，而該業需要用磚泥、沙石、水泥、沙灰等建築材料又不少，為了利便裝修公司的購買，專門供應上述建築材料的行業，遂應運而生。這個行業，現已達到成行成市的地步了。

但是，因為工程不太大，所需要的數量不多，負責建築或承造商，就不會勞師動眾地跑到大公司去購買所需要的建築材料，最方便的是跑到附近的買賣建築材料的檔口去，把數量和購買的項目列出，將地址寫好，對方就會親自把指定的材料送到了。

至於這類收費，則視路程遠近而定，那些需要路程的，則另外收錢。磚頭、沙石都是有一定的價錢，送貨則另外收錢。若住在大廈樓上沒有電梯而需要又人從樓下搬上樓的，每籮沙石或每一百塊磚頭，便要費五毫至一元左右。一般的價錢，每籮碎石、泥頭，沙石售價二元，粗沙一元五毫，幼沙（經篩過）二元五毫，磚頭分新舊，新磚（即全新未用過）一百塊賣二十至二十二元；舊磚（即從拆樓時收購回來的），每一百售十四、十五或十六元。

除了經營建築材料外，這些檔口還有人專門負責拆樓和清理泥頭，以及搬運泥頭等。

經營此行業的工友，勞動量相當大，雖然該業現已成行成市，但工人日夜辛勞工作，亦僅夠維持一家生活而已。・本報記者・

有人駕車上門購買磚頭，兩文交易，磚頭、泥沙一應俱全了。

小電影掮客　案發被罰款

【本報訊】尖沙咀北京道一美文具店的老闆及夥計，因兜引遊客觀看淫褻電影，昨分別被控。兩被告均認罪，首被告被判罰款一千五百元或入獄四月，次被告罰款三百元。首被告男子曾超凡，廿六歲，當夥計；次被告男子麥文，四十二歲，當檔東主。

新設製衣廠　澳將要限制

說要符合標準始准設立

【本報訊】澳門消息：傳澳葡當局將限制在澳開設製衣廠。據廠商最近消息，澳葡經濟廳對新設出的製衣廠已有所選擇，凡新設製衣廠後，經調查後，如符合標準、規模較大的製衣廠，仍然發予牌照，但對一些規模較小的「山寨」式製衣工場將考慮不予發牌。廠商透露說，一九六七年後，澳葡經濟廳即簡化設廠手續，凡申請設廠者，只須填具設廠表格向該廳申請即可，無須「入稟」。但最近凡申請開設製衣廠者，均須依照以前之辦法，「入稟」向該廳申請，這可能是限制製衣廠牌照的先聲。

便利同胞春節匯款　浙興銀行延時收匯

觀塘辦事處中月設臨時收匯處

【本報訊】為便利同胞春節匯款，浙江興業銀行所屬北角、官塘兩辦事處，自一月十七日起加班收匯，時間如下：

星期一至星期五，延長收匯時間至下午五時止。

星期六：延長收匯時間至下午三時止。

星期天：一月十八日、一月二十五日及二月一日下午二時起至五時止加班收匯。

又訊：該行官塘辦事處為避免同胞圍聚擁擠起見，特自一月十五日起至一月三十一日止，在官塘道399號該行後門設春節匯款臨時收匯處，辦理僑匯業務。

涉嫌強姦後母　青年昨又提訊

【本報訊】一名青年莊永松，二十四歲，在去年十二月三十日至今年一月三日期間，於新界青山掃管笏村，先後四次強姦五十二歲後母蔡玉榮，其後「東窗事發」，被告昨日在荃灣法庭提訊，結果將案押候續審。

老騙術　新羊牯

婦人貪平傾囊購之被騙數百元　歹徒持「名錶」兜售由媒購去其一

【本報訊】香港仔一名女子，昨在筲箕灣戲院附近被三名歹徒騙去七百多元。

當時一名歹徒拿出一隻手錶，聲稱因需錢急用，要將三個「名錶」出讓。另兩個同黨則扮成路人，圍觀並讚不絕口，隨後表示要購買，並將其中一個錶以百多元買去。被騙女子因貪便宜，亦將身上全部款項七百一十元拿出，把兩個「名錶」買了下來。

事後，被騙女子將「名錶」拿給相熟的人看，才知上了大當，原來所謂「名錶」，連卅元一個也不值。被騙女子報警時，三名歹徒已不知逃到何處了。

關德華失蹤　家人盼助尋

【本報訊】一名十一歲男童關德華，本月八日早上離家上學後，一去無蹤，其家人、親友及街坊雖四處尋找，但至今仍不知其下落。如有發覺該小童或知其下落者，希望能撥電話六九一一七四或六〇八三七八，通知其家人。

昨天周末，尖沙咀出口商品陳列館觀眾擁擠，這是觀眾在圍觀工具曲線磨床操作表演。

英國佬想死

作勢跳樓卻未跳下

【本報訊】一名歐籍男子侯活（四十歲），昨晨十時許走上中區希爾頓酒店後面的多層停車場七樓，作勢要跳下，當時他身旁適有另一洋人，及時把他拖住。

該男子住在沙遜道，據說神經可能有點不正常，他被扶上救傷車前還在說：「我想死！」警方發言人透露該男子是在本港英國文化協會工作。

男女壽星　自我攞命

又：兩名男女老人，昨天均因厭世，分別吊頸斃命。

女死者六十六歲，住九龍大埔道十號×樓，於昨晨四時許被人發覺吊頸，解下時已告氣絕。

男死者林財，七十一歲，住荃灣兩安坊無門牌木屋，昨晨七時許被人發現吊頸而死。死者最近染上頑疾，醫治罔效，可能因此萌短見。

飛仔的新聞

兩飛拳圖開片一批五人被捕　十飛大埔殺人迄今擒獲四人

【本報訊】五名飛型青年，前日下午聚集在下鄉道一咖啡室內，各人均身懷水喉鐵，準備與另一號飛仔「開片」，未曾交手即為警員趕到，一網成擒，帶返差館落案。昨日上堂，五飛仔全部認罪，押候七日待調查後始宣判。

五被告皆十八歲至十六歲，查出全是十四K黑人物，同被控兩罪：（一）一月九日非法藏有攻擊性武器；（二）為十四K黑社會會員。

五被告：（一）林帶生，十八歲；（二）柯榮源，十八歲；（三）李偉明，十七歲；（四）劉××，十六歲；（五）陳××，十六歲。

【本報訊】今年元旦新界大埔墟廣福道有年青人林漢強被十名飛型男子飛車截擊因傷致死案，警方先後拘獲三名涉嫌男子解控法庭，本月八日，再續拘獲另一青年男子，控以謀殺罪名，昨在粉嶺裁判署提堂，後將案押候至本月十二日，以便與前三名被告一併歸檔，進行初級偵訊。

被告梁乾坤，又名陳乾坤，十七歲，無職業，住洪水坳。被控一月一日在大埔墟謀殺男子林漢強。

又，涉嫌該案有關的三名男子，昨亦解粉嶺裁判署。

三被告：王錦揚，二十歲，酒吧領班，住粉嶺聯發街；彭輝，又名彭浦淇，十九歲，無職業，住粉嶺圍一六六號C石屋；彭清，二十歲，無職業，住粉嶺圍無門牌木屋。

裁縫當人之褲　入獄兩月作抵

此人當褲先後達九條

【本報訊】一個青年裁縫將他人交與代為車縫之五條裁好西裝褲料，拌往金馬倫道一間當舖「押獅觀圖」，引起警員懷疑，追查之下，發覺該裁縫前曾非法典當他人四條修改西褲，兩罪俱發，昨審訊時，被告全部認罪，遂判每罪罰款五百元，或入獄一月，共罰一千元或入獄兩月。「法官判後，稱被告行為乃屬欺騙，今僅被控非法典當罪名，實屬幸運。」

被告男子羅國強，廿三歲，被控：（一）一月八日在九龍企圖非法典當他人四條西褲料，值廿元；（二）一月九日在九龍非法典當他人五條西褲，值六十元。

拆樓不予補償　沙田也有一樁

【本報訊】沙田飛機場狹道附近經營雜貨單車的店舖，已被限於下月十四日前拆遷。大埔理民府在發出有關通知的時候表示，對這些店舖將不給予補償或徙置。

小偷遭狗吠　驚逃被人擒

法庭昨判其入獄十五月

【本報訊】男子何天才，四十五歲，無職業，居無定所，於本月九日凌晨，在九龍城東街一號，向思誠士多撬鎖，爲士多伙伴擒獲，昨在北九龍法庭提審，結果判入獄十五個月。

九日凌晨，何到九龍城東街一號地下忠誠士多撬鎖，為狗兒發覺，吠聲大作，驚醒店伴黃景明，起身察看，見一條黑影由屋內衝出，黃立即追前擒捕該人，黃正欲爬起追趕，……並於追捕時受了輕傷。

人事登記隊　下月到元朗

【本報訊】人事登記處流動隊定於下月到元朗屏山、新田、廈村、十八鄉及元朗墟辦理補領身份證、辦理成人身份證及換領成人身份證，登記及發證日期編定如下：

屯門區：在屯門鄉事會，二月十日至十四日登記，三月九日至十日發證。

新田區：在新田鄉事會，二月十六日至十八日登記，三月十二日發證。

廈村區：夏村鄉事會，二月十九日至廿日登記，三月十三日發證。

屏山區：在屏山舊理民府，二月廿三日至廿七日登記，三月廿三日至廿四日發證。

元朗墟與十八鄉：在元朗舊理民府，三月十六日至廿日登記，四月九日至十日發證。

錦田區：在錦田鄉事會，三月卅一日至四月七日登記，四月廿七日至廿八日發證。

去年結婚者增　嬰兒出生卻減

【本報訊】去年本港的嬰兒出生率比以往數年大減，而婚姻註冊數字則創下新紀錄。

根據發表的數字，一九六九年登記的嬰兒出生數字為七萬九千三百二十九名，較一九六八年少三千六百六十三名。此為自一九五三年以來嬰兒出生數字最少者。

去年註冊死亡總人數為一萬八千七百三十名，較一九六八年減少五百八十九名。

一九六九年的婚姻註冊數字共二萬零三百八十四宗，較一九六八年的紀錄數字多一千四百一十六宗，而創下歷年的新紀錄。

的士荃灣遇劫

【本報訊】荃灣發生的士司機被劫案。昨日凌晨二時許，一男子在旺角砵蘭街截乘一輛編號AP三八〇號的的士，對司機說要去荃灣。當的士駛抵荃灣街時，乘車男子突然從後面箍住司機的頸項，劫去現款七十元。事後，司機到荃灣警署報案。

又，昨晚七時十五分，羅便臣道近處發生劫案，一名男子被刺傷，劫去手錶和若干現款。

TOHO LINE
東方輪船有限公司
紅海定期航線
迎月快輪 M.S. KOKEI MARU 一月十三日開行
廣啟丸 二月十七日落貨 十八日開行
直航：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, ALSO ACCEPTING CARGO FOR DJIBOUTI, MASSAWA, BERBERA, MUKALLA TRANSHIPMENT.
歐洲特快航線
大和丸 M.S. DAIWA MARU 一月廿六日落貨 廿七日開行
直航：漢堡（卅二天到達）
LOADING DIRECT FOR HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, ALSO ACCEPTING CARGO FOR LONDON, MAY BE TRANSHIPPED AT ANY OF THE CONTINENTAL PORTS OR CARRIERS OPTION.
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232283, 227586, 232875, 229177
澳門代理 星華船務公司

惠南有限公司 FUI NAM CO., LTD.
海暉輪 S.S. HOI SOON 直透斗湖 一月廿一日收貨 廿二日開行
海利輪 M.V. HOI LEI 直透亞庇、山打根 一月廿三日收貨 廿四日開行
惠南有限公司 電話：四五八八四、四六〇六九五

大寶山 S.S. TAPOOSHAN 最新裝客貨輪時速十八海里 有冷藏貨位 直透新加坡、庇能
本期一月二十日落貨 二十一日開行 下期二月六日落貨 八日開行
貴客惠顧請到本公司接洽 順昌航業有限公司啟

香港——石叻定期航線
亞洲勝利輪 M.S. ASIAN VICTORY 元月十七日落貨 十八日開行
瑞隆丸 M.S. ZUIRYU MARU（處女航）元月廿六日落貨 廿七日開行
香港——沙巴定期航線
隆海丸 M.S. "RYUKAI MARU" 直放：新加坡、巴生港 元月三十日落貨 卅一日開行
廣安丸 M.S. KOAN MARU 直放：納閩、亞庇、斗湖、山打根 元月二十八日落貨 二十日開行
請各收貨人即來辦理解邊提貨手續，否則遇貨存倉，及風、火、水險等等一切費用需由各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232283, 227586, 232875, 229177

一個外科医生的回憶錄
我在新中國十五年
（五）洪若詩作 年譯

十、「大世界」

人力車變的，從許多國家來的腦滿腸肥的外國人，載着車帽，揮着汗珠，拖着他們的人力車夫。戳割他們的肋骨，試試他們的氣力。把他們排成一橫排，準備起步。一切公平，一切合理。這種類似的比賽用不着玩弄手法，只爲了尋求娛樂。從外灘的這頭跑到那頭，差不多一哩地，冠軍獲賞一元，亞軍獲賞五毫。你想，這是多大手筆。人力車夫跑得渾身出力，氣喘吁吁，半裸的上身淌滿汗水。

「大世界」（譯註）。這是上海最大、最吵、最熱鬧的中心。適合各種口味的戲館和酒館，販售新奇多采的東西和平無奇的東西的商店。京戲與大腿舞競爭，雜技同脫衣舞較量，變戲法的和姑娘們搶生意。

一切都在你爭我奪，一切都在吃喝着招徠顧客，一切都想搶空你的口袋。我當時並不知道，原來我站的地方就是杜月笙主辦的中央。杜月笙是秘密組織青幫頭子（蔣介石不也是青幫分子嗎），上海的暗盤市長、上海的流氓、毒販、妓院老闆的龍頭，身兼數不清的中國各銀行和企業的董事會董事，受蔣介石的勸籌，一萬五千名武裝打手的老闆，擁有幾百萬元家財的歹徒，他在一九三九年的「中國名人錄」裏被列爲銀行家、慈善家和社會福利工作者。

帝國主義。上海，一個主權國家的最大城市，卻有來自每一個國家的戰艦停靠在它的主動脈裏，它們的水兵們隨意在街頭鬧滿，無法無天。這座城市被割成塊塊，清公共租界和法租界，兩者都享有治外法權。罪犯只消跨過租界的邊界，就可以逃避法律，但另有一條沒有明文規定的協議，凡是共產黨嫌疑分子，只要要求引渡，便可移交。警官都是外國人，他們指揮之下的普通中國警察，都穿外國式制服。在外灘的一家英國銀行，行的外牆是鑲嵌的花崗石柱和寬廣的大理石台階，在台階上面，大鬍子錫克人手持上着刺刀的步槍，守衛寬大的銅門。我覺得走錯了地方，他們這裏一定不歡迎。於是我換一張十英鎊的支票。於是我向錫克警衛詢問，但在這裏，一個中國小販擋了他，用步槍托子狠狠地在他胸眼上打了一下子，一腳把他踢下石階。「對不起，先生，」他對我解釋，「他們以為這是他們的地方！」

中國人當然是上海的主人，不過一直又過了十二年，才接收回來。

過了幾天，我便離開上海，搭船北駛，有一名水手病倒了，四肢刺痛，頭痛甚烈。我找不到他發病原因，便要他臥床休息。我囑咐同事照料他，我每天看他兩次。艙房按照貿易部的規定，備有十二瓶半加侖裝的藥水，照我想，這些藥水瓶的標籤，都是按照治什麼病而命名的。但是，有一瓶寫的是「發汗藥」，我知到不清它到底是治發汗的藥，還是吃了以後會發汗的藥。我試了一劑，覺得既不是阿斯匹靈，也不是類似的藥品。

譯註：「大世界」是舊上海的遊樂場。

海外畫情筆真
龍韻

剛寫過「南洋寄來的畫」，但近年收到海外寄來的畫幅，則不只限於南洋這個地區；即如澳洲，那裏的進步青年畫家也在勤勤懇懇地耕耘，正如他們的先人曾在海外拓荒一樣，他們今天也用出他們的勞力，站在僑居國的受剝削的勞動者一邊，以他們的形象，爲當地勞動者訴說不平。同時，也反映了當地勞動者的真實生活情況，使讀者看透了西方社會大力宣傳的繁榮、富華生活，卻是騎在廣大貧苦勞動者頭上，極盡剝削、壓迫的能事，才讓少數人奕得腦滿腸肥。

有什麼比畫說明得更有力量、更具體呢？但作品所包括的意義，並非僅止於此，對於現代派資充斥的西方畫壇，對那些所謂抽象、荒唐而又末落的東西，就起着一些衝擊作用。力量雖然尚屬微薄，但進步青年畫家們能以先人的拓荒精神，敢於在瀰漫着頹廢腐爛氣息的地方，不爲邪風所吹倒，這是多麼可喜的事。

這裏，僅就澳洲悉尼進步青年畫家們寄來的作品，簡略地介紹一下：

畫家們用寫實的筆觸，從各方面描繪勞動者的工作現場實況。一些西歐經受到西方電影或刊物圖片影響而受蒙蔽的人，在意識上，總有着或多或少的錯覺，以爲西方的勞動者在生活、工作上，不會像在香港所見到的勞動者那樣，胼手胝足過着牛馬不如的貧苦生活。畫幅給我顯示，西方勞動者在工作、生活上，跟香港的勞動者比較，就沒有什麼不同的地方，其實是一也。

碼頭工人、漁夫、果農、報販、魚販、修路工人、市場搬運伕、街頭小販、屠肉店伙計、木匠、清道伕、街頭賣藝者……等等，都是畫家筆底下的對象，他們不但用同情的筆觸去描繪的對象，而且在筆底下顯示出一份控訴。看畫，使我看出這些勞動者在沉默地工作，但在沉默中卻流露出不滿的情緒。這不滿情緒所蘊藏着的，正是西方工人經常聯合大罷工的星星之火，作品之所以具有現實意義者在此，作品之所以感人者亦在此。

看那報販，站在黃色報刊充斥的報攤前，也許幹的是比較「斯文」的工作，少不免要穿戴得齊整一些吧？但帽子和西服都是「縮水」的，與這人的身材實不相稱。畫家既如實地描畫了他的外在形態，可沒有忘記去捕捉這人的內在神情，這是個什麼樣的神情，于思滿臉之外滿懷憂戚是也。

勞動者們是有感情的人，他們雖然處身於一個備受剝削的社會裏，但他們每個人心裏都有着前景，當那輝煌的前景出現的時候，便是他們聯合起來的時候了！有什麼力量能比它更強大呢？強大的力量就在他們一邊。他們那滿臉于思，那滿懷憂戚，只不過是暫時的現象，勞動者總會容光煥發起來的。

而一天天腐下去的，卻是那些飽食暖衣的闊貴。畫家們沒有忘記暴露這些流氓的醜態。在「悉尼夜色」和「酒吧一角」的畫幅中，我看到叫喊、鬼叫、動作下流混成一體，紳士們和嬉哥嬉士在爭風吃醋。吸毒、酗酒、色情，被那些畸形的人們，視作過世的奇寶。這說明了：西方世界的任何一個角落裏，都存在着這些腐爛的膿瘡。

海天集

笑中有淚的笑話
杜伯

這笑話的，是事實，也是笑話。可悲的是笑中有淚的笑話。

首先要講的，是「收稅員來了」的笑話。那是發生在美國巴蒙特州某處的事情。故事是從電視機開始的。美國的電視台，常在夜靜更深的時候播出脫衣舞的節目。遇到這種鏡頭時，做父親的大感興趣，做母親的則大感尷尬，總是忙不迭地要趕孩子們進房。

但孩子不肯。於是母親嚇唬他道：「快睡吧，再不睡，稅局的收稅員就快來了！」這則笑話流傳在[illegible]。

另一個笑話更描述得入木三分。

那是紐約的一條街道上，一個大漢闖入一家店舖。

「你們的老板呢？」他問。

一個店員迎上來，且先不管他的問話，反問道：「你是誰？有何貴幹？」

「我嗎？我叫羅勃遜。」大漢回答：「我是稅局的職員；是你老板的老朋友；是他的親戚。」

「那末，先生，」那店員按照他所說不同的身份一口氣回答了三個答案：「他出去了；他在睡覺；他在裏面，請你進去。」

這則笑話描述美國人害怕稅局，的確十分傳神。事實上，為了壓榨人民，美國的政府機構官氣熏熏，但稅局的工作效率卻十分「超卓」。

「法官」這則趣話，就足以說明美國徵稅的無孔不入。

這則趣話見之於芝加哥的一本刊物上，說：比方，洛克福和——

酒徒洛克福，常在酒後毆打他的妻子。他的妻子不堪虐待，忍無可忍，卒之去法院告了他一狀。

法官聆聽了兩造的供詞之後，認為洛克福虐待妻子有憑有據，罪名成立，按例應該判罰金一百美元。於是他宣判道：「洛克福虐待妻子罪名成立，判處罰金一百二十元。」

被告洛克福當堂開腔：「法官，我打我的妻子，你判我有罪，這一點，我無異議。而且我決定從此痛改前非，以後再也不打妻子了。不過，有一點我卻弄不明白，按例應罰金一百元，怎麼你會判我罰一百二十元呢？」

法官回答：「這一點我是無能為力的。那多出的二十元，是稅金！」

但，這還不算。如果任何人還懂得「稅上加稅」的話，便會知道，在美國，甚至不屬人類的猩猩也被稅務局把它當作人來辦理，要它付稅。

一隻富有神奇的動物園裏的猩猩，這隻猩猩受過訓練，能夠表演一些滑稽動作，頗能逗人歡顏。因此引動遊客紛紛擲些賭錢給它。一年之內，它居然賺到了三千八百美元。

動物園收進這筆款子後，如何運用，這且不提。單表聯邦稅局的稅務官員，卻並不因為猩猩是「畜生」而歧視它；卻迎不是人類而對它有所「歧視」，照樣發了一張所得稅納稅通知單，要這隻猩猩繳納「美國公民都有義務負擔」的所得稅美金七十二元！

以下一個「服裝店的笑話」，也對美國的稅局有了生動的描畫：

在洛杉磯，有一個人拖欠了某服裝店的貨款好幾個月了。服裝店屢次去催討都無法使他付賬。最後，服裝店的老闆迫得使用苦肉計，他把一份賬單，連同他的妻子在醫院裏生孩子的賬單，一併寄給這個顧客，另外附了一個字條，寫道：「這便是我不得不要求你付還賬款給我的理由！」

信寄出後，不到幾天，服裝店主便收到了那顧客的回信。拆開一看，賬單被退了回來，另外還附了一張稅局的納稅通知書影印本。在影印本的背面，有幾個字寫着道：「這便是我不得不要求你延遲付款的理由！」

服裝店的東主為之哭笑不得，那是不必提的了。

發生在波士頓的一樁趣事，在某種程度上，也可以說是笑中有淚的妙談。

夜裏，一個紳士正站在某公寓的窗口，張望着室內的情景。

一個警察從後面搶至，一把抓住了他的衣領，說道：「你這個瘋狂！這一次難逃老子的掌握了。」

「噓——不要這樣大驚。」那紳士回答道：「這裏是我的家，而裏面那個人則是稅局的催稅員。」

「是真的嗎？」那警察不自覺地放開了手，同情地嘆道：「他們也真可怕！」

然而真正可怕的是，一味刮錢的稅局的老職員，甚至連死人也不肯放過。[illegible]某地稅局工作效率一向以高效率見稱。[illegible]一個人被追了稅，[illegible]他們向稅局寄出了一封掛號信，以為這次準可繳得回信了。然而，信發出後不久，原信被退了回來。不過在信封背後卻寫了幾行字，稅局人員大感狼狽，那幾行字是這樣寫的：

「我已在一年前——去年八月底死亡了。如果你們擔心我撒謊，不妨到市政局的人口登記處去調查。」

「游擊專家」和稻草人
余以謙

超短波

尼克松在陷入侵越戰爭泥沼、走投無路之際，最近又起用了英國的一個所謂「游擊戰略專家」羅伯特．湯普遜。據說這幾天在尼克松的辦公桌上，放着一份他要求湯普遜作的關於越南戰略的秘密報告。

羅伯特．湯普遜是一九五〇年代英軍在馬來亞鎮壓游擊隊的「戰略專家」，此人因此被英皇室授以爵士封號。

事事聽從美國之命的英國政府，有了這樣一個「專家」，當然早就推薦給美國。從一九六一年起，湯普遜就以「英國軍事顧問團團長」的身份被派赴南越，把他在馬來亞鎮壓人民的一套經驗，提供給美國國防部。但是他的一些「清剿計劃」，並沒有使南越美軍起死回生。從此吳庭艷和約翰遜政府對他甚是冷淡，到一九六五年他就辭職回國。

湯普遜回國後辭去一切公務，專門致力於寫作。最近他出版了一本新書「在越南沒有出路」，論述一九六八年春節期間民軍新春攻勢和對付民軍的戰略。並攻擊約翰遜的停止北炸是「失敗主義」。

這本書被尼克松看到後，把他請進白宮，並且給他五星期時間到南越去考察，要他回來後進一步做一個群痛的戰略報告。

這份報告當然屬於機密文件，但據湯普遜赴美國之前在倫敦和「華盛頓郵報」記者的談話內容，可以推測他對越南問題的看法依然是主戰的。他認為南越如果「落入共產黨的手」，整個東南亞地區由美國扶植的傀儡便將一個接一個地崩潰，拉丁美洲的武裝鬥爭將更高漲。他主張美國要保持在南越「穩定的軍事優勢」，堅持扶植南越政權。

他過去在英國的軍事戰略，主張投入大量的軍隊，拉長戰線，以便對游擊隊進行「搜索殲滅作戰」，其次是利用大規模的「警察行動」，將一般民衆或部落和游擊隊隔離。

其實湯普遜的這套陳舊貨色，美國早就採用過，並且遭到慘敗。他那套在馬來亞的「剿共」經驗，其實也是失敗的，馬來亞的革命烈火從未熄滅，今天馬共領導的人民武裝力量大大加强了。將來他這次給尼克松的秘密報告不會有什麼新內容。

尼克松現在又回頭求救於湯普遜這個稻草人，只能說明五角大樓那些戰略專家都是膿包，說明美國的侵略戰爭真的到了山窮水盡、一籌莫展的地步了。

記白求恩
艾偉

六一、復聽

白求恩站起身來，略事活動了一下身體，似乎是要恢復[illegible]，不快的感覺，然後慢慢走回村莊。他的房間，有一扇紙糊的窗子，[illegible]不知不覺間，他捲縮着身體坐在椅上，[illegible]。他聽不見。世界裏，什麼也聽不見。白求恩發出了不少問題，自己卻[illegible]說道：「[illegible]聽不見你的話，我聾了。」

白求恩一夜沒有睡好，就翻來覆去，撥着油燈光，把這二十個月以來的經歷思來想去，遲遲才入夢。

又過了幾個鐘頭，他醒了。原來桌上燒着的一盞油燈已經熄滅，旁邊的紙窗已透出四點鐘的晨光。剛剛睡下，突然聽見呼叫的聲音。

白求恩一躍而起。這是真的聽見有人叫嗎？還是耳朵自己心中記憶下來的聲音？他奔到窗邊，從窗戶紙中探出手去。晨光之中，有幾隻小鳥驚飛而起，他聽到了它們的「喚——喚——」叫聲。

他推開窗子，探出頭去。夜間的風聲，門窗的軋軋聲，都微微地傳到耳中。

這些聲音，從來也沒有像現在這樣使人舒暢和高興。他離開窗子，故意踏出了腳步聲，高高舉起一本書，讓它落到地面，只聽到「叭——嗒——」一聲。

聲音雖然聽見了，卻是十分悶重。白求恩微微[illegible]，他摘下手錶，把它遠離右耳，然後慢慢移近。右耳什麼也聽不見，完全像個聾子。左耳則在移近的情況下，略微聽見秒針的聲音，有一部分聽力。

有這一部分聽力，還可以勉強工作。不妨把右耳去湊近人，把左耳[illegible]，其餘的，則由[illegible]幫助。

在房間[illegible]，不知過了多少時間，再看看手錶，還可以再睡一個鐘頭，卻完全沒有睡意，很想跟人談談話。對，這是個好機會，於是提筆給加拿大的一些朋友寫信。

他取出了打字時的複寫紙，夾在信紙中間，預備多寄一兩份給朋友們。他先從自己的工作寫起，談到護士和醫師差不多都是工農出身，非常值得誇獎，然後說道：

「在我的施行手術地點，常常有一丈高的佛像在我的周圍注視我的行動。廟宇裏沒有自來水，沒有電燈，沒有搪瓷的擺設，但是手術照常可以進行。」

提到戰爭，他這樣寫道：「我不相信日寇能夠征服中國。領土這樣大，人民這樣多，人民的感情這樣熾烈……」

寫完，他高高興興叫起老董，準備開始新的一天的工作。

大江南北

迎來春色換人間
符葉成

英雄的下丁家大隊

提起山東黃縣的下丁家大隊，大家都知道它是聞名全國的英雄大隊。這個大隊，處於膠東半島北部的綠山峻嶺之中。是一個「十年九旱」的窮山溝。全大隊的兩千多畝耕地，百分之七十八斜掛在幾十個山坡上，土層很薄，挖開土皮，就露石頭。降雨量稀少，分佈不均。但是，奇蹟就出現在這個窮山溝裏，十一年來，連續獲得了大豐收，還不斷增產，整個山區的面貌完全改觀了。

當然，這奇蹟的出現，不是神的賜予，不是老天爺開恩，況且在十一年大豐收的過程中，也非風調雨順，相反的曾遭受過四次旱災，兩次風災，一次蟲災，一次雹災，更先後四次遭到一小撮階級敵人對集體經濟的瘋狂進攻。可是英雄的下丁家大隊，在[illegible]革命幹部[illegible]，戰勝天災和人禍，使到全大隊的糧食生產水平，始終保持在畝產八百斤以上。去年的糧食畝產還達到九百七十三斤，比前年增產百分之十三點一。

治山治水，是下丁家大隊改變山區面貌的保證。他們在山頂、山[illegible]壩，八個提水站，一座水庫和[illegible]道攔河壩，十條長達三十里的環山渠道，使到百分之七十五的土地變成水澆地，保證了旱澇保收。此外，更封山造林，栽樹育草，把七千多畝荒山，變成為花果山。

河水上山灘頭田

下丁家大隊出現的奇跡，是英雄的下丁家人創造的。英雄的下丁家大隊社員和革命幹部，是以戰無不勝的毛澤東思想為武器，依靠集體的力量，來創造出奇跡，取得了勝利。

在湖南新田縣新圩公社[illegible]大隊，也是因為學習了毛主席「農業學大寨」與「水利是農業的命脈」的教導，把這個大隊的糧食生產翻了一番。這個大隊的所在地，是新田縣著名的乾旱地方，耕地分佈在山崗上，山崗下雖然有一條小河，可惜田高水低；農民只好望水興嘆，無法利用。到了無產階級文化大革命後，農民決心要把河裏的水搬上山，於是在共產黨員的帶領下，組織了三十多名青年突擊隊，日夜開山鑿石，在大雪紛飛的寒冬，他們堅持在刺骨的河水中，苦戰了一個多月，終於建成了一條一百米長、五米高、三米寬的攔河大壩，安裝了四台水輪泵，開鑿了十里長的渠道，使到河水倒流，引上高山，讓八百畝的耕地能自流灌溉。

杭州灣上新大陸

同樣，在浙江，也隨着毛澤東思想的大普及，掀起了農業學大寨的高潮。杭州灣的蕭山、上虞、紹興等縣的十萬多貧下中農，發揚了「一不怕苦，二不怕死」的革命精神，冒着嚴寒，踏着冰霜，與海爭地，向海奪糧，現已築起了一條長達五十多里的攔海大堤，圍起了六萬多畝的良田，擴大了耕地的面積。而現在，浙江全省每天有成千上萬的勞動大軍，奮戰在各個水利工地上，修堤築壩，疏河挖塘，興建水庫，決心為今年奪取農業大豐收，打下堅實的基礎。

湖南水利開新花

在湖南，亦同樣掀起了轟轟烈烈的農業水利建設高潮。到目前為止，全省已完成的中、小型工程，一共十四萬多處，爭取一九七〇年獲得更大的豐收。

在福建，[illegible]沿海的龍海縣，十多年來，興建的大小水利工程，就逾一萬[illegible]多處，建設了旱澇保收田十六萬五千多畝，估全縣耕田面積的百分之七十五，使到全縣的糧食生產，連續了七年大豐收。

按上面所列的事件說明，不管是下丁家大隊也好，是浙江也好，在福建也好，只要毛澤東思想的東風吹到了那裏，那裏就會出現生氣勃勃的新景象，氣象萬千的新事物。人們就會創出意想不到的奇跡。

工業地價漲五成！
民頌

有數得計

本月五日，港英拍賣出八幅工業地，底價五十萬元，成交價則達二百萬七十五元。平均每方呎地價，為二百二十五元一毫。這是自港英拍賣工業地以來的一個最高價。

去年十二月二十二日，港英也曾拍賣旭日街的一幅工業地，當時平均每方呎成價為一百八十元零八毫。現在相隔只兩週，工業地價已再漲五成二。

地價猛起，造成了加租風，漲風推波助瀾了！

越吹越烈。觀塘區的廠租，現已普遍漲至每方呎一元二到一元三，比一般小廠所能負擔的最高租值每方呎六毫足足超出一倍。因此，目前觀塘至少有九家工廠準備他遷。它們不僅要支出一筆搬遷費，而且在遷廠期內還要停止生產，損失不小。更壞的是，有些小廠因出口生意不前，又負擔不起貴租，近已被迫遣散部分工人了。

由今年四月起的三年內，港英將把大會堂酒樓要賺的月租，由一萬七千元加至三萬一千元，即加七成六以上。這就是港英自行抑制加租的一個有力例證。在這種情況下，[illegible]「抑制加租」，這豈非是「抑制」嗎？

影劇小記

長、鳳四出找小演員
章妮

在長城、鳳凰電影公司出品的電影中，常常有着不少小演員參加演出，像去年推出的「英雄後代」，就全部分就是小演員的戲。在「鳳凰」尚未公映的新片——「長城」中，更是好幾十個孩子齊上鏡，拍戲的時候，他們就把功課帶到片場來做，不懂的，就向飾演他們的老師的石慧發問，就跟他們在學校裏一樣，唯一不同的，只是課室不在學校，而搬到攝影棚裏去罷了。

最近「長城」、「鳳凰」新開的三部戲中，都需要童年演員參加，於是三部戲的導演都來參加拍戲了。

「長城」的「[illegible]之歌」，需要一男一女來演戲中男女主角的童年戲，這就比找普通的困難些了，除了要孩子會演戲，那外型還要有幾分和蔣平（戲中的小鳳）、楊虹（飾小鵬）相似才行。因此，他們一邊在拍蔣平、李嬙……他們的戲，一邊正加緊物色小演員。

「鳳凰」的新片「三個十七歲」，寫的是三個剛離開學校、又進入學校當教師的年輕人，圍繞在他們周圍的，又四出分頭找尋業餘小演員。

至於「長城」另一部時裝片——「拔刀相助」，也需要幾名小演員。

前幾天，這三組戲的導演都不約而同地去到了學校，希望在那裏物色到他們所需要的小演員。

找小演員，說起來好像很簡單，其實也並不像想像中那麼容易。[illegible]

「失蹤的少女」中扮演大任的蔣平，剛進電影公司的時候，他母親對這孩子不甚放心，說這孩子不是塊演戲的料，電影公司不知怎麼看中的。但蔣平在「失蹤的少女」的演出，叫他媽媽這次可要「跌眼鏡」了，[illegible]。

如果以蔣平作例子，那「知子莫若母」的說法，可派不上用場了。

想來導演們總有一點經驗，[illegible]能適應，在鏡頭前也能揮灑自如。[illegible]

老虎與猪狗鼠牛猫
廣東先生

此時此地

「新界」出現「虎蹤」，前日起一陣恐慌。此刻業已證明，在臺灣城門水塘附近泥地所發現的「老虎腳印」，乃是豬腳；而在沙田城門水塘下牆發現的，竟又是狗爪。於是「虎腳留痕」之說被破。

謎底揭曉之前，有人懷疑在兩個不同的地方發現的「老虎腳印」，可能是兩隻「老虎」。或者說，同是虎也，一隻像豬，一隻像狗。又或說，一是扮豬吃老虎的怪物，一是什麼東西在裝假狗，它們都不是「虎」。

老虎與豬狗，是三種不同的動物，如果不是虎仔，則單憑腳印之大小，是非不難立辨。豬腳小，乃是常識；即使是老虎狗，也還是狗爪，與老虎腳印不可能有任何共同之處。人們有猜的興趣，而作為「動物專家」者，則久久而懸置未下一個結論，紛紛擾擾，忙忙碌碌，再隔多日，才得出這麼一個結論：在沙田發現的「老虎腳印」，是狗留下的。理由是腳印的前端有爪痕，包括老虎在內，所有屬於「貓類」的動物，如果不是自衛或攫食，平時不會露爪。因而根據這個闊約二吋的腳印，推知是一頭重約六十磅至一百磅之間的大種狗。至於臺灣的腳印，是否也和狗爪一樣？憑什麼來肯定其爲豬？豬是否也不入「貓類」？則稍爲不辭，總之諸腳就是。

豬狗之分，只是半邊之差，故習慣用語，豬不離狗。扯上關係，謂之阿豬阿狗，最近又由現狗遍生豬仔的奇聞，一此豬何來？引起街談巷議。豬狗豬有了這麼多的瓜瓜葛葛，糾纏不清，這就難怪「專家」們在這個問題上大傷腦筋。首先以豬作為引子，然後說明其何者屬狗，何者屬豬，確實煞費思量。

豬年過後，狗年接踵而來。這之後，便是鼠年，還有待於庚戌、辛亥、壬子、癸丑的狗、豬、鼠、牛四關過後，才得以「走馬上任」。從此時算起，便得在四年再多一些才有「虎蹤」。所以在今日來從豬狗身上做文章，多少有些「科學」味道；至少也是呼之欲出。如果兩年之後再有什麼地方出現「老虎腳印」，那自然不是鼠爪便是牛蹄了。四年之內，可保香港沒有虎患，結耶？否耶？

西窗影話

「失蹤的少女」
言茜子

有些題目，幾乎在每一個人的心上都掛了鉤，把每一顆善良的心，都拉得緊緊。「失蹤的少女」，就是這樣的一個題目。

這個題目並不新鮮，也不陳舊。但在此時此地，一方面它是一個重複不斷的老問題，日日月月不知發生多少痛苦與憤怒；一方面它又是日日新又新的新問題，因為每一天都有新的少女失蹤，新的冒險，新的迫害，新的騙局與新的沉淪。

正如編劇黃篩所指出的：「根據不完全的統計，這裏一年有二千多名少女失蹤。」

鳳凰公司的編導和其他工作人員，是懷著滿腔的「痛心、悔恨、難過、憤慨」，深刻而又嚴肅地拍攝這一部必要而又及時的影片！

戲院的布幕，在放映完預告片之後，徐徐拉開，在寬闊的弧形大銀幕上，出現了香港的都市夜景，紅綠的燈光，變幻着光彩的噴泉，高聳的大廈……這一切像魔鬼的花衣似的，包藏着罪惡與毒害。而在這種罪惡與毒害中，我們的年青的姐妹，就一個跟着一個地被腐蝕、被吞噬。她們是我們的親人。是誰下的毒手！是誰造成這種令人憤慨的局面！是誰在那裏興風作浪，縱容、鼓勵這種黑暗透頂的害人的事業！

片中主角小鵑扮演的少女，本來是一個純潔可愛的少女。影片把她受騙受害的經過，寫得很有層次。

但這影片，還不只是少女的問題，它從這個問題出發，縱深橫斷，向我們展開了這個社會的一個橫斷面。

這部影片描寫的是此時此地的社會現實，在多采的畫面、活潑的情節、緊湊的結構中，男男女女、老老少少的觀衆，都會得到益處。

國泰 即日獻映 國語巨型彩色鉅片 東瀛酒帝

快樂 今天十點半早場價 三便尋女 彩色喜劇巨片 / 視察員 / 明天十點半早場 俠侶勤王 古裝歌唱 / 今天正場 失蹤的少女

南華·南洋·高陞 今天十二點半早場 佳人有約 文藝喜劇 / 再春花 / 明天十二點半早場 背解紅羅 古裝歌唱 / 安山祭妃 / 今天十點早場 愁龍火鳳 / 今天十二點早場 嬌蟬皇帝 彩色 / 明天十點四點早場 暫停 / 今天正場 失蹤的少女

新華·百樂門 今天五場仍映 單槍匹馬獨行俠 / 今晚五場（加映12點正）神龍猛虎金關 / 今早十點半場 神秘美人

普慶·珠江 週日請早 今天續映 失蹤的少女

利舞臺·海運 今天五場 鬥氣親家

京都·大華·金冠 昨日狂滿今天五場 風流大國手

惠刊廣告請撥電話 七二一六九八〇

第二張

「土」[illegible]記甘肅天水[illegible]

新人新事

在偉大領袖毛主席的無產階級醫療衛生路線的指引下，甘肅省天水市在三間小學教室臨時改成的「土病房」裏，在沒有一名專治燒傷的醫務人員的情況下，成功地全部搶救治癒了二十九名大面積燒傷病人。最近，天水市的代表在一次全國醫藥界活學活用毛澤東思想經驗交流大會上發了言，受到了熱烈歡迎。人們讚譽他們在治療燒傷方面闖出了一條新道路。

井下救親人

滴水成冰。山東省乳山縣夏村公社夏東大隊社員王守文和王國，就心貯藏的地瓜種被凍壞，來到村東地瓜（按：番薯）井進行檢查。丈把深的井裏，貯藏着上萬斤地瓜種，只有一個僅容大小的出口，井內殘留缺氧。王國順着繩子滑到井底，才走了幾步就昏倒了。井上的王守文立即發出呼救聲。

懶得講懶得問

三個男人

「土病房」裏創奇迹

記甘肅天水市治療二十九名燒傷病人的事迹

新人新事

在偉大領袖毛主席的無產階級醫療衛生路線的指引下，甘肅省天水市在三間小學教室臨時改成的「土病房」裏，在沒有一名專治燒傷的醫務人員的情況下，成功地全部搶救治癒了二十九名大面積燒傷病人。

最近，天水市的代表在一次全國醫藥界活學活用毛澤東思想經驗交流大會上發了言，受到了熱烈歡迎。人們讚譽他們在治療燒傷方面闖出了一條新道路。

全力搶救階級弟兄

一九六八年八月九日下午四時，甘肅省天水市皮革廠在清理物資中，不幸發生了一場意外爆炸事故，有在場的工人、下廠勞動的學生、工人家屬和兒童，有二十九人大面積燒傷。聞訊趕來的解放軍指戰員和革命羣衆，把他們從烈火中救出，當即送進距爆炸地點最近的天水市人民醫院。

這是一所縣級醫院，既沒有專門治療燒傷的醫生，更沒有燒傷病房。全院總共六十張病床，還全部住滿了病人。現在，一下來了二十九名燒傷患者，怎麼辦？敢不敢接收？接收了往那兒住？能不能治療好？……一連串的問題擺在面前。

經過無產階級文化大革命鍛煉的革命醫務人員，立即從各處趕來，堅定地向醫院革委會表示：搶救階級弟兄的任務我們一定要承擔下來！但是，也有人面對着這麼多的大面積燒傷病人在搖擺，認爲：治療燒傷是外科的尖端，小醫院擔不了風險，還是趁早送蘭州或外地的大醫院。革命醫務人員批駁了這種錯誤意見，他們說：「我們就是要勇於爲革命擔風險，敢於爲人民負責任。送外地長途行車，會使傷員受極大的痛苦，還可能發生意外。」醫院革委會當機立斷，決定全部接收住院，全力以赴，就地治療，一定要把階級弟兄全部搶救過來！

沒有病房，他們借用小學校的三間教室，從市招待所抬來木板床，借來被褥，辦起了「土燒傷病房」。

前來參加搶救的，來自蘭州和天水地區十幾個單位的八十多名革命醫護人員，分別編成三個戰鬥小組，各負責一間病房。大家在毛主席像前莊嚴宣誓：我們一定要「發揚勇敢戰鬥、不怕犧牲、不怕疲勞和連續作戰（即在短期內不休息地接連打幾仗）的作風」，活學活用毛澤東思想，用實際行動捍衛毛主席的無產階級醫療衛生路綫。不把階級弟兄全部搶救過來，誓不罷休！

靠毛澤東思想創奇迹

二十九名燒傷病人，燒傷面積最大者達百分之九十，一般都在百分之五十左右，而且都有程度不同的二度和三度創面。可是參加搶救的醫務人員中，沒有一個專門治療燒傷的醫生，絕大多數人甚至連大面積燒傷都沒有見過。開始，面對着這樣一大批病人，面對着三間「土病房」，不少人捏着一把汗，提出了一系列醫療技術和客觀條件問題，要求研究解決。

是突出無產階級政治，還是突出技術？是物的因素第一，還是人的因素第一？搶救領導小組組織全體醫護人員辦起了毛澤東思想學習班，反覆學習毛主席關於政治是統帥，是靈魂，「世間一切事物中，人是第一個可寶貴的。在共產黨領導下，只要有了人，什麼人間奇迹也可以造出來」的偉大教導，深入開展革命大批判，樹立必勝的信念。革命醫護人員響亮地提出戰鬥口號：用毛澤東思想指揮戰鬥！用毛澤東思想統帥治療的全過程！

有了毛澤東思想，就有了智慧和力量，就能戰無不勝，攻無不克，就能在「土病房」裏治大病，創奇迹！

小傷員蔡天玉，十歲，燒傷面積達百分之五十九，其中深二度和三度，創面爲百分之三十五。入院後，連續六個小時不排尿，接着又出現四十度的高燒，心跳急劇，神志昏迷，生命垂危。負責特別護理的同志，日夜守護在他的身旁，分秒不停地觀察病情變化，經採用大量輸液和「暴露療法」等措施，終於比較順利地度過了第一道難關。但是，幾天之後，蔡天玉身上又出現了綠膿桿菌感染症像，這是一個致命的威脅。怎麼辦？按照常規，象這樣的病人，必須嚴格隔離，以防止傳染給其他病人。但是，在這裏，二十九名燒傷患者集體住在三間教室裏，有的醫務人員認爲在這樣的條件下，可能會造成可怕的後果。領導同志和大家一起開「醫療民主會」，經過反覆研究討論，根據綠膿桿菌的發展規律，確定了相應的措施，並採用消毒床單在大病房中進行隔離的辦法，不但迅速治癒了蔡天玉的綠膿桿菌感染，而且成功地防止了病房內的交叉感染。

燒傷面積達百分之七十四，深二度和三度創面爲百分之五十二的老工人馬俊如，入院後連續四十多天，時而昏迷，時而清醒，體溫忽高忽低，最高曾達四十度。細檢查，尿中發現糞產鹼桿菌，臨床診斷爲細菌性敗血症，但採取多種措施治療，見效甚微。就在這時，更嚴重的病情出現了：在馬俊如的尿中又同時發現了白色念珠菌。這說明，馬俊如不僅是細菌性敗血症，而且是細菌和霉菌合併感染引起的雙重敗血症。這給治療提出了極其複雜的難題。根據[illegible]記載，霉菌引起的敗血症死亡率極高，何況是雙重敗血症。按照藥物性能，抑制霉菌的藥物和抑制細菌的藥物又不能併用。

革命的醫務人員堅定地表示：只要有一線希望，就要全力進行搶救。醫護人員經過七天七夜的連續作戰，經過三四百次的反覆試驗，終於找到了辦法，治愈了細菌和霉菌合併感染引起的雙重敗血症。老工人馬俊如得救了。就是這樣，二十九名傷員中，有二十七名經過醫護人員的精心治療和護理，在三個月的時間內先後恢復了健康，回到了自己的戰鬥崗位。剩下的最後兩名小兒患者，經過一年來的門診治療，也已相繼痊癒。

闖出了新路

過去，治療大面積燒傷病人，是在大城市的大醫院，在設有現代化消毒和通風設備的專門病房，而且一個病人一個單間，嚴密隔離。可是，參加天水市搶救燒傷病人的革命醫務人員堅信決定的因素是人不是物，他們從「備戰、備荒、爲人民」這個偉大的戰略思想出發，把革命幹勁和科學態度緊密結合了起來，第一次闖出了因地制宜，適應農村條件，適應艱苦環境治療燒傷病人的新路。三間「土病房」的窗戶沒有玻璃，他們就用紙和塑料布釘上；頂棚破舊，就用白紙糊住；沒有隔離病房，就在病床之間掛上消毒床單進行隔離，並且特別注意精心護理。沒有治療燒傷的專門醫生，他們就遵照毛主席「從戰爭學習戰爭」的偉大教導，醫護人員互教互學，在毛澤東思想指引下集思廣益，充分實行醫療民主，誰說得對就按誰的辦，誰提的方案正確就照誰的執行。叛徒、內奸、工賊劉少奇胡說什麼中醫中藥「無用」，在資產階級「權威」把持下的衛生領域，中醫一直是被排斥在外的。而這次，不論是抗休克，防感染，還是治療馬俊如身上出現的雙重敗血症，都積極發揮了中醫中藥的作用。特別是他們自己配製的一種中藥藥膏，大量用於塗抹創面，促進結痂，療效卓著。

小故事

在危急的時刻

一天夜裏，太原鋼鐵公司負責機車調度的鄒永恒正在值班室，忽然接到一個緊急電話：一輛守車在北編車組站脫鉤了，正以每小時二十公里的速度向南溜駛。鄒永恒放下電話，立即奔到線路旁，看一場撞車事故就要發生。「一不怕苦，二不怕死」八個金光閃閃的大字出現在鄒永恒的腦海裏。只見他冒着危險一縱身跳上了迎面駛來的守車，拚盡全身力氣，死死地擰住手閘，使守車慢慢停了下來。由南向北運行的機車順利通過了，一場重大的事故避免了。（新）

各地通訊

井下救親人

▲隆冬臘月的一天，漫天大霧，滴水成冰。山東省乳山縣夏村公社夏東大隊社員王守文和王國，耽心貯藏的地瓜種被凍壞，來到村東地瓜（按：番薯）井進行檢查。丈把深的井裏，貯藏着上萬斤地瓜種，只有一個碗子大小的出口，井內嚴重缺氧。王國順着繩子滑到井底，才走了幾步就昏倒了。井上的王守文立即發出呼救聲。

駐在附近的解放軍某部運輸隊聽到喊聲，在班長李傳星帶領下跑步趕到井邊。這時，地瓜井周圍已經聚集着許多前來搶救的羣衆。班長李傳星擠進人羣，大聲說：「這危險，我來幹！」他抓起繩子往腰裏一繫，就滑向井底。他剛把王國從地上扶起來，便感到一陣頭暈，時刻都有昏倒的危險。可是，李傳星毫不考慮自己的安危。他果斷地一把扯下了身上的繩子，把王國的腰部繩住，又用力將他舉起來。井上的人趕緊拉繩子，眼看就要拉出井口，突然繩結鬆扣，王國又落下井底。這時，李傳星已處在半昏迷狀態，井上的羣衆都替他捏了一把汗，齊聲大喊：「解放軍同志，趕快把繩子繫在你的腰上，快！快！」但是，李傳星抓住了繩子以後，並沒有繫在自己的腰裏，而是掙扎着向王國的腰間繫去。突然，李傳星雙手一鬆，一頭栽倒了……。

就在李傳星奮勇搶救王國的同時，戰士和社員們齊心協力，在井側的陡壁上揮鍬掄鎬，挖開一個洞口，救出了李傳星。他一醒過來，便吃力地喊道：「不要管我，快去救……救階級兄弟……」這時，另一名解放軍戰士已把王國救出來了。

王國的母親撫去李傳星臉上的塵土，無限深情地說：「解放軍就是俺貧下中農的親人。俺要向解放軍學習，永遠跟着毛主席鬧革命！」

愛民新歌

山洞護列車

▲一天晚上，二五五七次貨車穿過山洞時，列車長發現機車上的一塊鋼板掉在北嶺山洞裏。如不迅速排除，會給下次列車造成嚴重的危險。於是車長立即通知了北嶺工區。工人們接到通知，十分焦急，立即向山洞方向奔去。

當二五五七次列車穿越山洞時，在這裏施工的北京部隊某部新戰士王光才忽然聽到山洞裏傳出「嗚嗚」的聲音，他立即向洞口跑去。正在這時，一聲長鳴，另一次貨車從後面飛馳而來，距洞口大約只有二百米了。王光才借着燈光向洞內一看，心裏猛然一驚：一塊又長又厚的鋼板橫臥在鐵軌上。這時，毛主席關於「一不怕苦，二不怕死」的偉大教導鼓舞着他。他背誦着「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。」心紅膽壯，箭步向鋼板衝去。火車在二百米的距離上飛馳；王光才在二十米內奔跑，與火車爭分奪秒。列車距王光才三十米、二十米、十米……猛虎般的火車頭衝過來了。在這千鈞一髮之際，王光才面不改色，心不跳，機智果斷，動作敏捷，兩手夠起鋼板，迅速翻滾臥倒。只聽「隆」的一聲，巨大的火車頭擦着他的身邊衝過去了。

這時排險工人冒着滿頭大汗趕來，看到一米多長，五十多斤重的鋼板，十分感動地說：「解放軍同志，你真是毛主席的好戰士。」王光才卻回答說：「這是毛主席教我這樣做的。」說罷，他又堅守在自己的崗位上。

大量生產針藥　中國製藥工業的飛躍發展，爲藥品價格不斷下降提供了物質基礎。這是中國解放後新建的一所製藥廠正在大量生產針藥。目前，這種藥品的價格也有大幅度的下降。（新華社圖片）

上海曹行人民公社

糧棉雙豐收

家鄉新貌

上海市曹行人民公社的廣大貧下中農和革命幹部，戰勝了颱風、暴雨、乾旱、冰雹和病蟲等自然災害，一九六九年糧食、棉花又奪得了豐收。據統計，糧食總產量比一九六八年增加百分之十以上，超過了歷史最高水平。目前，各個生產隊裏，到處呈現着一派花，金黃的稻穀，堆積如山，到處呈現着一派欣欣向榮的豐收景象。廣大貧下中農說，從來沒看到這樣的好收成。這是無產階級文化大革命的豐碩成果，是毛澤東思想的偉大勝利。

偉大領袖毛主席教導我們：「社會的財富是工人、農民和勞動知識分子自己創造的。只要這些人掌握了自己的命運，又有一條馬克思列寧主義的路線，不是迴避問題，而是用積極的態度去解決問題，任何人間的困難總是可以解決的。」一九六九年五月下旬，我們這裏下了一場百年罕見的特大冰雹，全公社十個生產大隊，有八個災情比較嚴重。當時，即將收割的油菜幾乎被打光；剛剛出土的棉苗，有百分之三十以上被打得頭斷葉落；將要成熟的小麥也損失達百分之三十。面對這場自然災害，曹行公社的廣大貧下中農和革命幹部，在縣革命委員會和駐縣工人、解放軍毛澤東思想宣傳隊的堅強領導下，牢記毛主席的「中國人死都不怕，還怕困難麼？」這一偉大教導，揭起腰杆，以頑强的革命毅力，投入了與自然災害的鬥爭。

貧下中農和革命幹部，在革命委員會和工宣隊、軍宣隊的領導下，依靠人民公社一大二公的優越性，與自然災害進行頑強的鬥爭，取得了一個又一個勝利。

通過戰勝自然災害的鬥爭，廣大社員「一不怕苦，二不怕死」的徹底革命精神大大發揚，精神面貌煥然一新。現在毛澤東思想學習班在全公社遍地開花，學習毛主席著作已成了大家的自覺行動。「人換思想地換貌」，人的思想革命化促進了生產的進一步發展，因而在多年持續高產的基礎上，又奪取了糧食、棉花和其他農作物的豐收。

王琴素

[illegible]

長廊

十、摸黑叫管理員

長遠

「知道啦！」黃先生應了，回過頭來苦笑笑：「正一槍人！要是真的打三條九，準給那些管理員罵個半死。」說着，他還自下梯，找值管理員去了。

午夜時分，說找管理員也不是件容易的事。雖然在佈告板上，每個月都貼上一張在管理處值的表格，但是輪更的，並不都是住於本大廈的。一座廉租屋村有十幾幢大廈，都是用花呀草呀的名字來命名，究竟座落何方，雖住於本村數年之久，有時也非到正前處看着地圖不可。

即如黃先生現在就如此。他查對了管理員的名單地址後，還要口中唸唸有詞，誦着姓名與住址，生怕一下忘了，又得走回頭路，那可慘咯！

在黑夜中，黃先生好不容易才找到管理員的門前。他一再核對門牌無誤後，才舉手敲門。

裏面爲燈熄火，敲了約十多分鐘，才聽到似乎有人走動的聲音。

「找誰呀？」門裂開一條縫，就如那部壞電梯的相似；好夢正甜，聲音自然不大高興咯。

黃先生道明了前因後果，「你先回去，我等會就來。」那人說。

走到氣喘喘的黃先生摸黑回到電梯死火處，衆人還站在寒風中，在陪着黃師奶。

「怎麼去得這末久的？」一見丈夫回來，困處「籠」內的黃師奶便沒口的埋怨。

又等了好一會，電梯門忽地開了，黃師奶正鬆了一口氣，準備踏腳出來，卻忘料那度門又立即合上，險些把她夾在當中，幸虧她躲閃得快，在她的喊叫聲中，電梯卻把她送上了頂樓。

明仔激死老豆

（十）

精仔明未見過死人，也未見過人死，不禁嚇了一跳，站在床前怔怔的望着老婦子抱着老頭子，情形有點像「床前明月光」的那一幕。他不知如何是好。他的心情是矛盾的。床上那個要死的老人是他的父親，不平良知，爲人子者不能沒有一點骨肉之情；但想到父親死後就有二萬元到手，這份大人情不比骨肉之情小，就有點盼望父親「早去早着」。可不是嗎？人始終是要死的。

正是知子莫若父，精仔明的心聲，就像他的「繁華林」的劏鷄聲浪一般，傳到老鄧的靈魂去。老鄧翻翻死羊眼，冷冷地瞧了精仔明一下，曰：「你想搵出我，你是故意激我的，你的志願不是做醫生，你眼中沒有父親，有的是銀紙！錢呀，錢呀……」

年輕的精仔明，精的程度還沒有到家，給父親說破了心事，不禁面紅耳熱，有點難爲情起來了。

老鄧的死，結局是很戲劇化的。臨後，這個熟讀「人之初，性本善」的偉大的父親，很感嘆兒子的狠心，點頭嘆曰：「這樣也好，明仔，你勝利了，你有出息了。將有一副狠心，將來不愁沒有安身立命之所。就這樣吧，明仔，明仔阿爹，我去了。」

[illegible]

懶得講懶得問

交際要有風度，開車也要有風度。美思把一頭狗兒輾死了之後，車輪仍然無聲地滾向前，車廂裏的心靈也無聲地滾向前。

大概過了兩三分鐘之後，車廂裏才有提起那隻狗的談話聲。

「剛才那隻狗，是什麼樣的狗？」凱仁說。

美思才懶得提那隻狗呢！狗在這個世界，也如人一樣，給分了等級，如果是那種養尊處優的上等狗，說不定美思會本能地吃驚一番，自責一番，然後又議論一番。但那是什麼狗呢，那不外是一頭平庸的賤狗，還講牠幹什麼呢？

美思懶得回答，想想起了一些別的事。

「剛才，你還沒回來的時候，你那堂妹阿芳送了些禮物來。」她說。

凱仁不作聲。於是，美思也沒在這件事上頭再說些什麼了。這個阿芳是什麼人物呢？她在他們的生活圈子裏，那地位一點跟那頭賤狗差不了多少。要不然，凱仁絕不會連她送了什麼禮物來也懶得問的。

「這個月，我們[illegible]」美思還沒講完，凱仁就把右手一揚，那隻手掌就如一把正待對準什麼而砍下來的刀，停在半空。這個具有威力的手勢，果然把美思的話攔住了。

但美思不服氣，還想講什麼。於是，凱仁那隻舉起的手，就不肯放下。那隻如刀樣的手掌，還抖了幾抖呢！

那抖幾抖是什麼意思呢？大概是代表一些有威嚇性的語句，像「你再說我就一刀砍下來」，或是「別廢話，我一個錢也不肯多給」，或是「你自己想辦法吧！你少囉嗦一點不就行了嗎？」諸如此類。

凱仁這個手勢，使美思發了點小脾氣。她突然把車子的速度加快了一些。而凱仁卻打了一個長長的呵欠。車子於是平穩到了家。

深夜回到了家，意味着精神可以放鬆，可以把疲憊擲出來，一如「大戲」演員可以脫下那件滿是電燈泡的戲裝。

夜深了，等門的用人個個還有大把瑣事等告。廁所的抽水器壞了，樓上的晾衣竹掉下來打破了玻璃，諸如此類。使美思聽了就討厭。使美思覺得自己就像個掌管着幾十個人口的女管家，而不是個三口之家的主婦。

美思的一天生活，總要在暴躁和埋怨的氣氛中結束的。但明天的開頭，卻永遠充滿希望。

（十）

兩個天才姑娘

海辛

電影學院

[illegible]

十七八歲那兩年，她曾嘗試把自己認爲十分滿意的照片寄到招考明星的影片公司去碰運氣，結果——兩次落選，一次去面試，卻沒有下文。但她很自信，並沒有因此而失望，相反，她更積極地在作準備，比方密切注意報上電影公司招考新人消息，或在鏡前諸般作態等等。

兩個月前，她在一份報紙上讀到一則「銀門電影戲劇學院」招考學員的啓事，便又興致勃勃地寫信和附上照片去了。

[illegible]的成功。——她去「銀門電影戲劇學院」報名[illegible]

小說林

三個男人

阿英年紀比陳澄多幾歲，陳澄是王老五，所以她待陳澄[illegible]，有時很親暱，有時很隨便。陳澄多半不在家，她就是唯一的主人。她曾在外省人家做過工，對外省人的脾氣也摸到幾分了。

[illegible]

賊

蕭山石

又是一陣喊賊聲，如驚弓之鳥[illegible]

[illegible]

（九）

同屋共住

林津

[illegible]

十、「槍手」

[illegible]

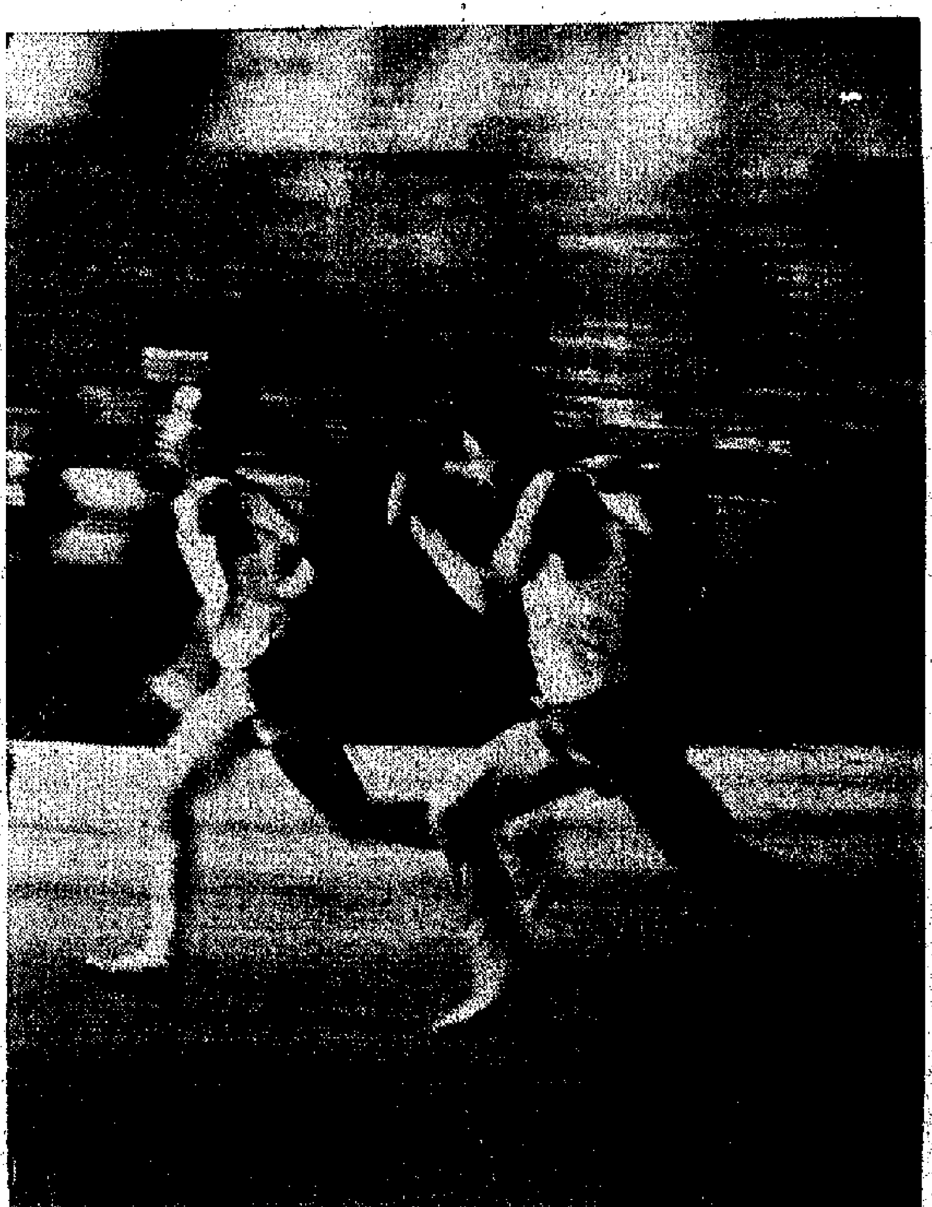
瀚海雄風

梁羽生

第十回：獲得仙槎通瀚海　且看豪傑展雄風

[illegible]

（六六〇）



衝刺　東陽

沒有光線的攝影

·謝任民·

攝影中有一兩類本身相當有趣的。雖然使用的機會較少。其中一類就是紅外線攝影。正如遠距離攝影一樣，它可以使你拍出肉眼看不見的東西。

真正的紅外線攝影使用特別準備的菲林。這種菲林對所有顏色的光線也是同樣敏感的，但在藥膜裏還加有特別的染料，對紅外線的感應就比之普通菲林要強得多。這種菲林可以在普通陽光或燈光下進行一般的攝影，同時也可以在紅外線光源下或在相機鏡頭前加上特製的濾色鏡進行紅外線攝影。

普通的全色片對於紅外線也是敏感的，本來也可以採用同樣方法用作紅外線攝影，可是它對紅外線的感應比之紅外線菲林要慢得多，那就不大方便了。

什麼是紅外線呢？紅外線本來是熱射線，一般發熱的物體都有紅外線放出來的。太陽、電燈和閃光泡等都有大量的紅外線放射的。至於家庭中的電熨斗，電暖器以及相似的用具也都有紅外線放射，只是這些紅外線的光波比之菲林所能感應的較長。用這些用具的熱射線也可以進行紅外線攝影，但可能須要幾個鐘頭的時間。萬次燈也有紅外線放射。但比之閃光泡卻要少得多。

紅外線菲林的感光是最大的問題。由於測光錶只能測到肉眼能見的光線，卻測不出肉眼看不到的紅外線。在現場上究竟有多少紅外線，這是無法測量的。如果各種光源放射的紅外線有一定的份量，那仍不會發生問題，可是事實上並不如此的。日間光線的紅外線含量是經常變動的，就是燈光放射的紅外線也是不穩定的。火數高的燈泡通常都會放射出較多的紅外線。所以用紅外線菲林不適用測光錶的。紅外線菲林沒有感光速度的數字標明，就是這個原因了。

菲林的有效速度，同時也要看用什麼濾色鏡。如果是用純紅外線光源來曝光的話，正確的濾色鏡是黑色的，透不過可見光線的。這因為菲林對可見光線的感應。紅外線必須用特製的濾色鏡隔除所有可見光線。但是用普通的深紅濾色鏡也可以得到相當滿意的效果。這時候菲林不單是感受到紅外線，也同時感受到可見光線。這樣，大概菲林的感光速度，比之使用真正的紅外線濾鏡快了一倍。譬如採用柯達的卅五毫米紅外線菲林，用普通的紅鏡，在燈光下的感光速度約為二十度，在陽光下約為十二度。如果是用真正的紅外線濾鏡，那麼燈光下約為十度，陽光下則約為六度。自然，這些數目字只是參考性質。由於主體、環境以及效果的不同，有效的速度可能快兩級光圈，也可能慢兩級光圈的。

紅濾鏡和紅外線濾鏡消除了現存光線中的藍光成份（自然也消除其他的可見光線），藍光消除之後，餘下的紅外線也是有效地消除紫外線，這些短光波的光線是最為散射的，這樣，遠方景物的反差即增強，會顯現更多的層次。

一般業餘拍友對於紅外線菲林的使用是很有限度的。如果應用「黑閃光」的方法，那可將用途擴大。黑閃光，是在黑暗中用閃燈拍照，但看不見閃光。那是用濾色鏡蓋着閃光燈，不使光線漏出。也有些特製的閃光泡塗上特製的外膜，是專供「黑閃光」使用的。

也有些用染色的膠袋套着閃光燈包，閃光時看不見有光線透出。這種膠袋對於閃光泡不大方便，但對於無須掉換燈泡的萬次燈則很是適合。至於曝光問題，必須用試驗的方法來確定。這裏提供一些參考數字。柯達菲林，AG1號閃光泡或者是八十至一百焦耳的萬次燈，用普通紅鏡，閃光指數可由七十起試，如果是紅外線濾鏡，可由五十起試。

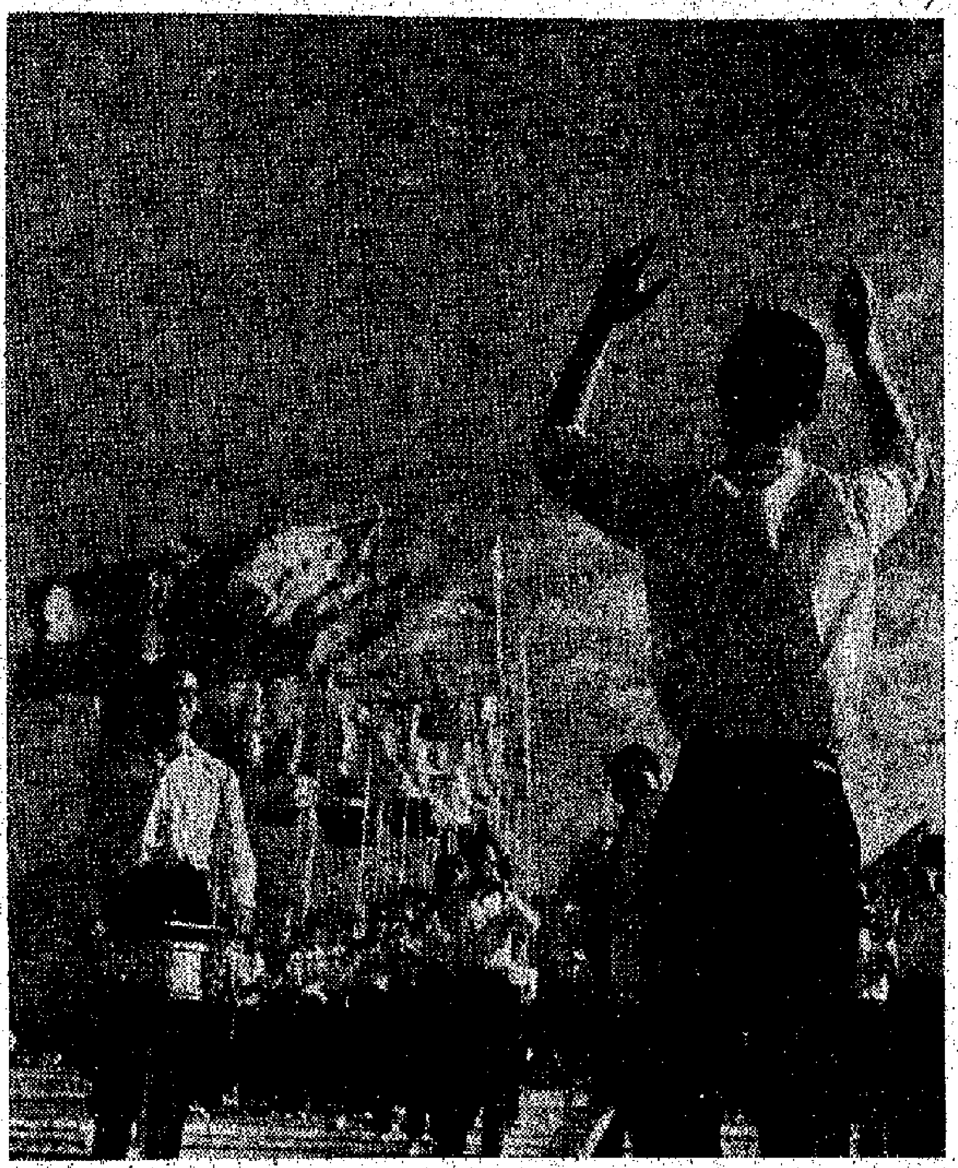
當使用其他燈光，有各攝一支五百光燈，相機左右各擺一支，離開主體六呎，與鏡頭成四十五度角，大概要半秒鐘，八號或五號光圈。應該採用高瓦特的燈泡，它們的紅外線放射量較多。因此，泛光燈泡就更為適合，一號泛光燈泡跟五百光燈泡的曝光大約相同。

紅外線攝影另一個要留意的問題就是對焦。在黑暗中拍照，那是沒有可能用對焦器或反光鏡來對焦的。這只有依靠自己的判斷。有一點必須記得的就是紅外線的焦點通常都是在菲林表面之後。用短焦距鏡頭同時縮小光圈，這不會引起什麼問題，深大的景深足以涵蓋有餘的。有些相機鏡頭的距離標尺上有一紅色R字母，就是給紅外線對焦使用的。假定被攝體的實際距離是四呎，就將四呎的標線移向R字母處，這時鏡頭距離長度伸長了差不多為焦距長度的千分之二左右。紅外線的焦點就從菲林表面之後移到菲林表面，這樣就可以拍出清楚的影像。如果是單鏡反光機，只要加上紅濾色鏡之後才對焦，但不必再將鏡頭移動。如果對焦標線對正R字母處，加上紅鏡，如果沒有裂像器，對焦是很不方便的。

紅外線菲林只是一種黑白全色片加強一種染料，所以它的沖洗方法跟普通菲林是完全一樣的。至於個別沖洗時間可參考每種菲林的說明書，一般了。

列隊進場　秉志

黑白（第四三九三期）



最響亮的歌聲　顏震東

黑白初階

照片的裝裱

施雲

不能使已曬好的照片平直，亦即是照片的每一部份，保持與裱紙完全緊貼着裱紙，而且，用這種方法裝裱的照片，假如掛在牆上，又沒有保護及防塵的玻璃鏡框，經過一段較長時間的陳列後，膠水紙的黏力減弱了，就會使照片局部脫離，甚至跌落下來。但由於使用這種方法裝裱，經濟實用，任何人做起來都不會感覺困難，故也是最常使用的方法。目前許多展覽照片，十居其九是利用這種方法裝裱的。此法還有一個優點，那就是可以隨時隨地使照片與裱紙脫離。用過了的裱紙，亦可再使用。

透明膠水紙有兩種，一種稱為單面膠紙，另一種是雙面膠紙。常然是雙面膠紙的價格較單面膠紙高，但在裝裱技術和效果來說，兩者是頗有分別的。

用單面膠紙裱相時，可把要裱的照片畫面向下（最好把照片覆在乾淨的厚玻璃之上，可避免弄污或擦損），然後用雙手拉出膠紙，膠紙黏在照片上的邊緣地方，與照片相黏的部份只佔去膠紙闊度的一半就夠了。待把照片的四邊都黏上了膠紙，便把它揭離玻璃片，覆在裱紙上面。這時照片周圍的膠紙向下，要把膠紙向下，使它與裱紙相黏。四面塗線都黏好之後，再用壓轆（橡皮滾筒壓轆，攝影器材店有售）壓平。至此，一張照片的裝裱便完成了。

用雙面膠紙裝裱照片，較用單面膠紙效果更為理想。此種可在文具店購得的雙面膠紙，膠紙的兩面都有黏力，使用時先把膠紙黏在照片的四邊，然後直接覆蓋在裱咭之上。不必像單面膠紙那樣要把它反轉黏貼。由於雙面膠紙有黏力，故可使照片與裱紙的黏貼面增加，不易脫離。

以上的兩種裱相方法，仍不能說是最妥善的。我們必須明白，裱相的目的，一方面為了美觀，另方面也為了實用和保存。採用膠紙裱相的方法，雖然相當簡便，但假如需要保存較長的時間，陳列時間更為長久的話，這種辦法的缺點便逐漸顯露出來了。再者，遇到潮濕及大熱天，膠紙更易脫離。從已裝裱好的照片中使照片與裱紙分離之後，幾張已裝過裱紙的照片疊在一起時，由於膠紙仍有膠質殘存在照片之上，很容易影響到別張照片的畫面也沾上不潔的膠質，不易清除。

要解決這些缺點與麻煩，可採用另一種裝裱照片的方法。這就是俗稱的「乾猛」法。

一般妥善的乾裱照片方法，是使用熱力乾裱機。這是一部熱力與壓力兼具的壓相機，裝裱後的照片可永遠與裱紙黏住，而且照片上的任何部份，都保證與裱紙緊密相黏，平直得很。此種裱相法需要採用一層乾膠性薄片，插在相片與裱紙中間，然後經過裱相機的熱力和壓力，這層乾膠片便溶解，產生黏力，照片便與裱紙緊密結合，使得一張本來很薄的照片，增加了裱紙的厚度和硬度，更為平坦了。

不過，並不是每一位業餘攝影愛好者都需要有一部這樣的機械的。但作為商業性的用途，卻是方便不少，而且效果也最理想。

退而思其次，希望能夠採用其他辦法，又限於經濟的條件，而想達到像乾猛一樣相類似的效果，我們只有不怕麻煩，用人工乾猛的方法，結果效果也是相當理想的。

這種人工乾猛辦法，相當簡單，只要到五金店或鞋料店購買一罐「萬能膠」（例如比較廉宜的「必得牌萬能膠」），一把塗擦膠水用的毛刷，一個橡皮壓轆便可以開始工作了。

這種萬能膠是屬於化學膠水一類，如果覺得太濃，可以用天那水開稀使用。裝裱照片時，先用膠水均勻地塗刷在咭紙之上，務使均勻。裱紙上塗上了膠水後，等待半乾，再把要裝裱的照片反轉覆在一張舊報紙上，用上述方法再在像紙的背後塗上膠水，一樣要均勻。待得照片背後塗上膠水後，便可把照片裱在咭紙的上面。因為裱紙和照片背後，均有膠水，故產生了異常緊密的黏力，一旦互相接觸，便不易分離，所以裝裱時，必須非常小心，除了對齊四邊之外，還要極力避免膠水在乾燥天時，因為照片在乾燥天時，及受到膠水的影響，常會膨脹或捲曲的。只要在裝裱時處處留心，可減少失敗的機會。

照片覆在裱紙上，雖有膠水黏實，仍未算最後完成的。我們可再用橡皮壓轆壓平，便會平整得很了。

照片如果大於裱紙，則四邊必有多餘的照片突出，所以要用切刀切去，到文具店購買一把切紙刀（要可以伸縮替換刀片的一種），一把間尺，用間尺壓在照片上，把多餘的畫面切去，全部裝裱的技術便完成了。

攝影叢報五十五期 介紹拍攝海鷗經驗

「攝影叢報」第五十五期經已出版。封面是彩色人像照，材料豐富，內容精采，有「熱那亞人像集」：作者為一對意大利醫生夫婦，捕捉人物表情的運用的攝影手法，攝入木三分。無論構圖、用光，都值得拍友借鏡。「海鷗攝影經驗」：作者將多年在雪隔拍攝海鷗的心得公開出來，非常難得。目前正值拍攝海鷗的季節，可供拍友參考。「實用放大技術」本期介紹夜景照片的放大方法。其餘並有「攝影術講座」、「攝影珍聞」、「生活照片專欄」，及攝影調典等。每冊仍售一元。另免費附送「攝影手冊」一本，各報店經擬均有售。

攝影漫談

羣眾性的影展

星火

一個富有內容的國慶攝影比賽作品展覽，最近在中環展出，吸引着廣大拍友和各階層人士，這個展覽的作品，如實地反映港九同胞、新界農民及離島漁民熱烈地慶祝偉大的中華人民共和國成立二十週年的部份盛況。展覽的作品由於場地所限，為數雖然不多，但是它反映面很廣，使大家回味着在這光輝的節日裏，港九愛國同胞萬眾歡騰的景象。

這次港九攝影界舉辦的國慶攝影作品比賽，它和一般性的沙龍攝影比賽，有着很大的區別；過往參加沙龍及其他攝影比賽的，只要參加者向舉辦者交出作品，並交付了參加費用後，就沒有自己要做的事了。只有耐心地等候公佈，看看自己是否獲得入選或得獎。但是，這一次可以說是羣眾性的攝影比賽，卻有着許多特點。為什麼說是羣眾性的呢？首先舉辦這次攝影比賽是港九攝影界國慶籌委主辦的，籌委的本身就是拍友自己，此其一。其次，這次比賽入選或優秀作的評選，是別開生面的，由每位有作品參加者參與投票，集體評選。根據集體評選的結果，由推選出來的老拍友們共同決定入選的作品和優秀作品的。這是與沙龍或其他攝影比賽不同之處。這次採用集體評選的方法，是比較新鮮而更公允的。

通過了集體評選的這一進程，使參加評選的拍友，可以看到參加評選的事實，都是抱着虛心學習的態度，從評選的過程中學習他人的優點，比對自己之不足，這種態度是十分可貴的。同時也可以看到這次比賽的集體評選特點，正是通過相互間的學習，直接促進了攝影藝術的有所提高。

中華會今遊地龍口 名銜考試名單公佈

中華攝影學會今（十一）日到沙田地龍口拍攝霧景。冬末春初冷後回暖，沙田晨霧景色變幻多端，為拍友落到之處。本屆日由本屆聯誼部主任容寶瑜及劉冠騰負責領隊，參加者可於是日晨八時到達沙田地龍口集合（搭十四座位巴士在地龍口下車），然後一同由地龍口沿途拍攝，抵達沙田為止，約十二時散隊。

又該會名銜考試，經該會名銜審議委員會主席鄧發翔，召集甲乙組考試審議委員會考選及審議結果，並經理事會通過，一九六九年度名銜公佈如下：高級會士（F.C.P.A.）：張炳、盧俊文、陳亦球。會士（A.C.P.A.）：出清果、鄺肇、翁培寶、劉冠騰、陸迪球六位。被推選為名譽高級會士（HON.F.C.P.A.）者有顏震東一位，被推選為名譽會員（HON.C.P.A.）者有麥烽、倪世淮、張伯根三位，被推選為該本會員者有梁紹霖、甄偉良、李文青、陳炳麟、黃天平及黃澤田等。

彩旗招展

藍天

在展覽場上展出的三百幅作品中，據作者所屬，其中包括了國際沙龍有名的攝影名家的作品，也有更多的新進拍友的佳作。但是，在任何一張入選的作品上，除了題名之外，是沒有突出了任何參加者的名字的。而參加入選的作者，都不會因為看不到自己的名字，而感覺到有所不滿。所以從這概不為名也不為利的一個高風格的攝影作品比賽和展覽，可以看出拍友們確實向前邁進了一大步。當作品在北角華豐國貨公司展出的時候，有不少前往參觀的觀眾在留言簿上寫着：「這是一個很好的攝影作品展覽，在香港從來未有看到過這樣一個別開生面的攝影作品展覽，希望今後能多搞一些能反映現實社會生活的，而又內容豐富、題材充實的攝影作品展覽。」對拍友們今後攝影路向和創作上，有着很大的鼓舞和鞭策。

接力　後之

簡覆影友

文昌影友：採用廣角鏡拍人像特寫，往往會引致「變形」。這是鏡頭與於接近被影體的關係。如需要用廣角鏡拍人像，不妨把人物離四呎左右拍攝，以後把底片作局部放大，就不會變形，但背景一定會很清晰。這點是擬可避免了的。

偉誠影友：你自己裝的軟片，拍完了捲回來，是因為「甩尾」，這是因為膠紙貼得不牢的關係，膠紙不夠稍長一點，在捲片軸上成「T」字形，把軟片放在中間，兩邊貼牢，那就不會脫落了。在郊外拍照，軟片甩尾是最傷腦筋的，除非你帶有黑布袋，和預備的膠紙，否則臨時解下冬天外衣，扣緊胸前紐扣，捲成布袋，利用兩隻衣袖，改做臨時「黑房」，以便救急。能夠多蓋兩件外衣，比較保險。許多拍友，都懂得這種救急的方法。

嘉華影友：濾色鏡保存得不好，一樣會和鏡頭一樣受潮發霉，如起了蛛網紋，就會影響照片的清晰程度，可用鏡頭水及軟布輕輕抹拭，使恢復原來的明淨。濾鏡發霉，自己不是修理專家，那就不宜亂拆，拆壞了，裝不好，都會招致更大的損失。（冰）

第一張

大

配合阿格紐到亞洲活動 竟把我台灣省說成「國家」

蘇修一再製造「兩個中國」

……年七月間前任美國副總統漢弗萊會談以來，第一次同美國政界中人會談。那次柯西金同漢弗萊談了兩個多小時。漢弗萊在競選為總統候選人時擊敗了參議員麥卡錫，但在競選總統時，遭尼克松擊敗。

據一名在莫斯科的……

麥卡錫的助手說，麥卡錫希望在巴黎同北越和南越解放陣線代表會談，他的助手又說，麥卡錫昨天在莫斯科曾同北越代辦作了一次意外的會談。

【美聯社莫斯科十一日電】美國參議員麥卡錫今天晚上離開莫斯科前往巴黎。

日證券公司在香港活動

設立證券公司吸收香港和東南亞資金

日本兩家大規模的證券公司已決定最近期內在香港設立證券公司，並與香港的證券公司合作，經營日本企業和其他公司的股票，吸收香港和東南亞地區的資金。……

「證券」的香港分公司而已。「日興證券」公司不久前已派出人員到香港。由於最近日本證券企業在香港和東南亞展開證券活動，爭相吸收各地資金，某些在香港的日本證券公司，利用香港和東南亞之間的便利條件，也在東南亞地區展開業務活動。如日本「野村證券」……